

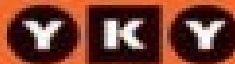
Sabahattin Ali

# Canım Aliye, Ruhum Filiz

Hazırlayan: Sevengül Sönmez

BÜTÜN YAPITLARI

MEKTUP



YAPI KREDİ YAYINLARI

Sabahattin Ali

Canım Aliye,  
Ruhum Filiz

Hazırlayan: Sevengül Sönmez

BÜTÜN YAPITLARI

MEKTUP



YKY

YAPI KREDİ YAYINLARI

SABAHATTİN ALİ

**Canım Aliye,  
Ruhum Filiz**

Hazırlayan  
Sevengül Sönmez

Mektup

**YKY**  
YAPI KREDİ YAYINLARI

Canım Aliye, Ruhum Filiz / Sabahattin Ali

Hazırlayan: Sevgül Sönmez  
Düzeltili: Fulya Tükel

Kapak tasarımı: Nahide Dikel

Baskı: Altan Basım Ltd.  
Yüzyıl Mah. Matbaacılar Sit. 222/A Bağcılar / İstanbul  
Tel: (0 212) 629 03 74 Faks: (0 212) 629 03 76  
info@altanbasim.com  
Sertifika No: 11968

1. baskı: İstanbul, Kasım 2013  
4. baskı: İstanbul, Nisan 2015  
ISBN 978-975-08-3287-1

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş. 2015  
Sertifika No: 12334

Bütün yayın hakları saklıdır.  
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında  
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.  
İstiklal Caddesi No: 142 Odakule İş Merkezi Kat: 3 Beyoğlu 34430 İstanbul  
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23  
<http://www.ykykultur.com.tr>  
e-posta: [ykykultur@ykykultur.com.tr](mailto:ykykultur@ykykultur.com.tr)  
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

# Önsöz

*Canım Aliye, Ruhum Filiz*'de yer alan mektupların bazılarını Filiz Ali ve Atilla Özkırmımlı'nın hazırladıkları *Sabahattin Ali*<sup>1</sup> kitabından alarak *Hep Genç Kalacağım*'da<sup>2</sup> orijinallerine yer vermeden yayımlamıştım.

Geçtiğimiz aylarda, Sabahattin Ali'den geriye kalanları bir kez daha gözden geçirirken üzerinde "bana mektuplar" yazan bir zarf gördüm. Elyazısı Aliye Ali'ye aitti; mektuplar tanıdıktı, ancak göz atınca fark ettim ki bir kısmı bazı bölümleri kısaltılarak yayımlanmıştı. Böylece tüm mektupları dikkatle okumaya karar verdim. Aliye Ali, mektupları Osmanlıcadan çevirerek yayına hazırlarken Sabahattin Ali'nin nişanlı oldukları 1935 yılına ait mektuplarının dokuz tanesini ve 1944-1948 yıllarında Filiz Ali'ye yazdığı mektupların bir kısmını kitaba almamayı tercih etmiş.

Mektupları eksiklerini gidererek yayımlamaya karar verdim.

*Canım Aliye, Ruhum Filiz*'de yayımlanan bu mektup ve kartlar Sabahattin Ali'yi nişanlı, eş ve baba olarak tanımamızı sağladığı gibi, onun aşkı, evliliği ve aile hayatını nasıl yaşadığını da gösteriyor: coşkulu bir âşık, sorumlu bir eş, sevecen bir baba...

Mektupları gönderen kişilerin soyadları da –biliniyorsa– adların geçtiği ilk yere köşeli parantez içinde eklenmiş, kişiler hakkında kısa açıklamalar adlarının geçtiği ilk yerde dipnotla yapılmıştır. Kitabın sonundaki Açıklamalı Dizin de bu nedenle adlara göre yapılmıştır.

Kitabın sonunda yer alan Açıklamalı Dizin'de özel adlar, yer ve eser adlarına yer verilmiştir. Kişilerin Sabahattin Ali ile yakınlıkları ve eserlerin sahipleri de parantez içinde açıklanmıştır.

*Canım Aliye, Ruhum Filiz* 'Sabahattin Ali'nin kızı Filiz Ali'nin benimle paylaştığı belge ve bilgiyle oluşturulmuş bir kitaptır. Kendisine teşekkürlerim sonsuzdur.

*Sevengül Sönmez*

<sup>1</sup> Filiz Ali Laslo-Atilla Özkırmımlı, *Sabahattin Ali*, de Yayınları, İstanbul 1986

<sup>2</sup> Sabahattin Ali, *Hep Genç Kalacağım* (Haz. Sevengül Sönmez), YKY, İstanbul Mart 2013

# CANIM ALİYE, RUHUM FİLİZ

سومین سالنامه علمی

با یادگاری بی قراری مقوله اول سالنامه علمی در شماره اول  
 عقاید برادر و فرزند ناصح بلبلتین که این بار در شماره دوم و سوم  
 بریده اول جیبانه «دعا و دعا و دعا» در برده شده است  
 و در هر دو فصل بنده جیب برادر اولادینا امید شوند... مردم  
 تارک و امید این برادران بود...  
 «دندان» همه اولادینا...  
 رنگی برده و مردم...  
 سینه برده شکو این...  
 تکامل ساله شد...  
 قاضی برده...  
 آری قادر شده است...  
 ادب...  
 آینه...  
 بگو...  
 آرزو...

سید علی

آرزو...

صاحب انبیه علی

مسافر و کالی تشریح مردم که میزی

اندره

Sevgili Nişanlım Aliye,

Bayramdan birkaç gün evvel bir kitabımı göndermiştim. Oradaki hikâyeleri okuyup nasıl bulduğunu bana yazarsan çok sevinirim. Bundan evvel çıkan *Dağlar ve Rüzgâr* diye bir de şiir kitabım vardı, fakat ben de hiç mevcudu olmadığı için gönderemedim. Tedarik eder etmez yollarım.

Göndermiş olduğun resim fevkalade idi. Yengeme<sup>3</sup> gelen renkli resmi de gördüm. Bana bir tane de renkli resim yollarsan şimdiden teşekkür ederim.

Nikâh muamelesini ben burada yaptırmak fikrindeyim. Sizin Kadıköy'e gidip gelmenizin güç olacağını düşündüm. Bir buçuk ay kadar sonra İstanbul'a geldiğim zaman her şey itmam edilmiş olur.

Annene, babana, kardeşine ve sana hürmetlerimi yollar, uzun mektubunu beklerim.

Sabahattin Ali

Adresim:

Sabahattin Ali

Maarif Vekâleti Neşriyat Mümeyyizliği

Ankara

<sup>3</sup> Salih Başotaç'ın eşi Hayrünnisa Başotaç.



هر کاره سر ربه عالیہ

انسان ترشح صیبا بر ده کور . سنخ آخللا تہ نشن سار اشن  
 تکا هلیس بی انسان دره بر لکوشه دیو کوشه ل فکا پسته که  
 بی انسان دره ... به نسیم ای انسان اولیغ ایچیم  
 نطق سوترا دوشتره ره صورتله ای قوام . هت قوی نام بیله  
 آخیمه بر تو لکوشن کجا نعلله ایچیم برند می مدانه ایچیم  
 شون اساسی اولورده قبول ایچیم کیزیکه ، انسان ترشح صیبا  
 آرش بی یانیز نشن لکوشن دوشتره لکوشن . دنیا ره کی بر توشه  
 تملاک ترشح ، اولیغوشن ترشح ، ایچیم خلیق کوشن سببی ایچیم  
 بو هر سنیم اول نشن دوشتره علمیه . ایچیم باقیمه  
 انان بر قور نازلده و عقلی لکوشن بی کوروشن بره ک حقیقته  
 آبی لکوشن . چونکه دنیا ره بر انانک باشن بر انانک  
 یاریم و علاقه نه محتاج اولورده باشماسی مکنه اولای حقیقه  
 هت اول کوشن صیبا ترشح بیله بر باریند یاریم صیبا سولور  
 بر لکوشن بیله کورده ، ساره جه کوشن دوشتره و باشن انانک  
 ره بر یاریم بیله سن ایچیم ملک کوشن کوشن قویوشن  
 حیا مقدر . انانک باشن کوشن یاریم ایچیم ، باشن انانک

سرور کجی قادر بیکس لیر. دنیا ره صیانت برین معناس  
 دار - اوره سرور کدر. حتی مقابله ایله سنی بیله کجی ویم  
 ساره ج - س دعت. باشق بائانی نجیا - ایله بیله آنتیج  
 نجیا - ایله بیله کدره راه = برع فقط راه انا نجی در. کجی کور  
 میرید دوستونکره صاف = حتی انا یه دیریر. فقط نه دریر  
 ریسیدر. نه قلمیشت و کافارنه دوتور بر لرغی ستر  
 اولی قش نه ریسیدر با قمارم بیلی ییر. حیاته آنتی کور  
 وظیفه و سعادت اولورده کورن آلمده لورده: نه یانیه  
 و اولورده برتوره اشتره یاریم اتمه، سوکوره اشتره  
 ایلیکه حیاتیه ... عالی، نیم آلتیه قلبی عالی کلم  
 بوضه لوره نه قالا - برابر اولورغی یه - ک قفا  
 بوندری یا - ج - مکتوبدش سنک = کورنگه  
 یه قادر - تمیز و انان - قلبیت چارید یعنی کجی کوشه بیکر  
 برقلب برتوره بیله بیکر یه برابر چارید یعنی ایله  
 رسیانته آنتی نجیا - انا یه مکتوبدش سنک = مکتوبدش سنک  
 مکتوبدش کجی = کورنگه = مکتوبدش سنک = مکتوبدش سنک

رویم :  
 Salukhatin dezi

Herkeslerden Sevgili Aliye,

İnsanların hepsi bir değildir. Senin anlattığın Selma'nın nikâhlısı gibi insanlar da bulunur, "Viyolonsel"<sup>4</sup> hikâyesindeki gibi insanlar da... Ben kendim iyi insan olmayı isterim, fakat kötü olanlara da hayretle bakmam. Hatta kızmam bile, ancak kötülükleri bana taalluk ederse kendimi müdafaa ederim. Şunu esas olarak kabul etmeliyiz ki insanların hemen ekserisi yalnız kendilerini düşünürler. Dünyadaki bütün felaketlerin, uygunsuzlukların, bayağılıkların sebebi işte bu her şeyden evvel kendini düşünmek illetidir. İlk bakışta insana bir kurnazlık ve akıllılık gibi görünen bu hal hakikatte aptallıktır. Çünkü dünyada bir insanın başka bir insanın yardım ve alakasına muhtaç olmadan yaşaması mümkün olamayacağına, hatta en kötü hayvanlarda bile birbirlerine yardım hissi mevcut bulunduğuna göre, sadece kendini düşünmek ve başkalarının da böyle yapmasını istemek kendi kendisinin kuyusunu kazmaktır. İnsan başkalarına yardım ettiği, başkalarını sevdiği kadar yükselir. Dünyada hayatın bir tek manası varsa o da sevmektir. Hatta mukabele edilmesini bile beklemeden sadece sevmek. Başka bir insanı bahtiyar edebilmek, kendini bahtiyar edebilmekten daha güç fakat daha insancadır. Bugün böyle düşünenlere saf, hatta enayi derler. Fakat ne derlerse desinler, biz kalbimizin ve kafamızın doğru bulduğu şeyleri etrafın ne dediğine bakmadan yapmalıyız. Hayatta en büyük vazife ve saadet olarak şunu almak lazımdır: bize yakın ve uzak bütün insanlara yardım etmek, bütün insanların iyiliğine çalışmak... Aliye, benim altın kalpli Aliye'ciğim, bu hususlarda ne kadar beraber olduğumuzu bilerek sana bunları yazıyorum. Mektupların senin göğsünde ne kadar temiz ve insan bir kalbin çarptığını bana gösteriyor, bu kalp bundan böyle benimki ile beraber çarpacağı için dünyanın en bahtiyar insanıyım.

Mektubunu bekler, güzel gözlerinden hasretle öperim.

Sabahattin Ali

<sup>4</sup> *Meşale* dergisinin 1 Ekim 1928 tarihli 7. sayısında yayımlandıktan sonra *Değirmen* 'de yer almıştır.



Çok Sevgili Aliye,

Uzunca mektubunu aldım. Hikâyelerimin seni bu kadar bana yakınlaştırabildiğini görünce onları daha çok sever oldum. Bu sefer bir de şiir kitabı gönderiyorum. İçindeki yazılar kısmen felaket zamanlarıma mahsulüdür, kısmen de onu takip eden heyecanlı devreleri yâd ettirir. Bundan sonra, senin tatlı arkadaşlığının bana daha az meyus, daha neşeli yazılar yazdıracağını sanıyorum.

İlk samimi mektubu yazan sen olduğun için hem utanıyor, hem seni kıskanıyorum. Bu ben olmak isterdim. Sen daha açık ve güzel hareket ettin. Satırların arasında kendini gösteren samimi heyecan beni çok mütehassis etti ve mektubunu belki on defa tekrar tekrar okudum. Hakikaten anlaşmak gayet mühim meseledir ve sen, ihtimal, içinde gizli bir anlaşmamak korkusuyla üzülüyorken, bu hikâyeler sana benim içimi gösterip anlaşabileceğimizi, yakın olduğumuzu ispat edince derhal kaleme sarıldın, bütün teklif ve merasimi, bütün suni nezaketleri bir tarafa bırakıp bana içini döktün. Bunun için sana ne kadar çok teşekkür etsem, ne kadar minnettar olsam azdır. Senden hikâyelerim hakkında teker teker fikirlerini yazmanı isterim. Şiirleri nasıl bulduğunu da yaz. Sonra bana kendinden, her günkü hayatından, hislerinden bahseden uzun mektuplar yaz. Hemen yaz.

Gözlerinden binlerce defa hasretle öperim sevgili Aliye'ciğim.

Sabahattin Ali

بنگ سر سید علی محمد

مکتوبی است به نام "بنگ سر سید علی محمد" که در تاریخ ۱۹۴۵ ع ۶ ۵۰ در شهر کابل افغانستان نوشته شده است. این مکتوب در مورد مسائل سیاسی و اجتماعی افغانستان در آن زمان است. نویسنده در این مکتوب به بررسی وضعیت کشور و مشکلات آن پرداخته و راهکارهایی را پیشنهاد کرده است. همچنین به موضوعات مربوط به استقلال و آزادی اشاره کرده است. مکتوب به زبان فارسی نوشته شده و به صورت دستنویس است. این سند یکی از اسناد مهم تاریخی است که به وضعیت افغانستان در آن دوره می‌پردازد.



Benim Sevgili Aliye'm,

Mektubunu aldım. "Ben fena kız değilim, senin meyas olmayıp saadetin için hayatımı şimdi fedaya hazırım!" diyorsun. Aliye, bana böyle şeyler yazma... Sonra ben sana deli gibi âşık olurum. Senin ne iyi kız olduğunu biliyorum. Muhakkak ki hayatımda yaptığım ve yapabileceğim en iyi iş seninle hayatımı birleştirmek oldu. Bundan sonra ne diye kederli ve üzüntülü şeyler yazalım... İkimiz de yalnız neşeden ibaret mektuplar yazmalıyız. Mektubundaki "Beni istediğim kadar sevmezsen ölürüm" cümlesini belki elli defa okudum. Ah Aliye, seni isteyebileceğinden çok seveceğim. Benim nasıl sevebileceğimi göreceksin... İçim şimdiden İstanbul'a gelmek, seni görmek iştiağıyla dolu... Şiir kitabının sonlarındaki yazıları kiskanma. Hiçbir zaman dolmamış olan boş gönlümün sesleridir onlar. Sen benim bütün kafamı ve ruhumu doldurduğun zaman bak neler yazacağım. Sana bu mektupla beraber bir şiir gönderiyorum. Bu şiir bütün mazim ile alakamı kestiğime alâmettir. Yeni bir hayata, aydınlık, sevgi ve fedakârlık dolu bir hayata atılmak üzere olduğumu biliyorum. Asıl senin için fedakârlık yapmak bana en büyük saadeti verecektir. Yalnız senin için yaşamak, hayatımdan senden başka her şeyi silip atmak istiyorum. Fikirlerimi, gayeleri seninle paylaşmak, doğru bulduğumuz şeylere beraber inanmak istiyorum.

Etrafın seni sıktığı zaman kitap oku... Ben şimdiye kadar her şeyden çok kitaplarımı severdim. Bundan sonra her şeyden çok seni seveceğim ve kitapları beraber seveceğiz. İnsan muhitin bayağı, manasız, soğuk tesirlerinden kurtulmak istediği zaman yalnız okumak fayda verir. Bana en felaketli günlerimde kitaplarım arkadaş olmuştu. Fakat bu yetmiyor. Şiirlerimde de gördün ki kitaplara rağmen çok ıstırap çektim. Çünkü candan bir insanım yoktu. Sen benim yarım kalan tarafımı ikmal edeceksin.

Seni şimdiden çılgın gibi sevmeye başladığımı hissediyorum. Yazacağımı söylediğin birçok şeylerden bahseden mektubunu beklerim. Derhal yaz. Uzun, çok uzun şeyler yaz...

Seni hasretle kucaklarım benim birtanecik Aliye'm...

Sabahattin Ali



محمد علی علیهم السلام

مکتوباتی در کافران، بتفکی رسوایان، صیغه  
 شکر از راه مردم. تکرار مکرر و سیم نمونه بزرگ  
 حضرت سلیمان علیه السلام. بابت نفسی شده  
 من مکتوبه - مکتوبه در تفسیر... مکتوبه ای  
 از جهت در هر یک از این دو جهت که پیشینه عرض  
 نگاه محکم بود و چون در صده در مکتوبه معاصر  
 باشد مکتوبه، او در هر یک از این دو جهت که پیشینه با مردم  
 تا حد خوبی نفوذ دارد و مکتوبه را مردم بسیار دوست دارند  
 تا حدی که مکتوبه...  
 مکتوبه در هر یک از این دو جهت که پیشینه با مردم  
 تا حد خوبی نفوذ دارد و مکتوبه را مردم بسیار دوست دارند  
 تا حدی که مکتوبه...

کافران معاصی که در هر یک از این دو جهت که پیشینه با مردم  
 تا حد خوبی نفوذ دارد و مکتوبه را مردم بسیار دوست دارند  
 تا حدی که مکتوبه...  
 مکتوبه در هر یک از این دو جهت که پیشینه با مردم  
 تا حد خوبی نفوذ دارد و مکتوبه را مردم بسیار دوست دارند  
 تا حدی که مکتوبه...

محمد علی علیهم السلام  
 (Signature)

Sevgili Aliye'm,

Mektubunu ve kâğıtları, renkli resmi aldım. Çok teşekkür ederim. Yengemler vasıtasıyla gönderdiğin güzel yelege çok teşekkürler. Yalnız nüfus tezkeresini göndermeyi unutmuşsunuz. Bu mektubu alır almaz derhal postaya veriniz ki perşembe günü bana gelmiş bulunsun ve hemen o gün muamele başlasın, ondan sonra da ben yine size yazarım, Kadıköy Nüfus Dairesi'nin çabuk cevap vermesini temin edersiniz.

Küçük resim öyle gözümü yumup bakacak gibi fena değildi. Sen en fena resimde bile güzelsin Aliye. Sen her zaman herkesten güzelsin.

Kâğıtların muamelesi her yerde çok üzücü. Ne yapalım, bütün bu muamelelerin yapılması lazım. Artık sana kavuşacağım günü beklemekten başka bir şey yaptığım yok. Nikâh dairesindeki komik şeylere ve memurun sana söylediklerine ben de güldüm. Doğrusu, dünyada rahat yaşamak için aptal olmak lazım. Fakat aptal olmaktansa biraz daha rahatsız yaşamak daha iyidir bence... Bilmem sen ne dersin...

Hemen cevap yazmanı bekler, hasretle güzel gözlerinden öperim Aliye'ciğim.

Sabahattin Ali



Benim Aliye'm,

Mektubunu ve nüfus tezkeresini aldım. Eski tezkere olduğu için kabul etmek istemediler. Sonra birisi tanıdık çıktı, aldı, muameleyi yaptı ve birkaç gün zarfında değiştirmek şartıyla bana verdi. Ben de hemen gönderiyorum. Siz çabucak değiştirir ve yenisini bana yollarsınız. Bundan maada Kadıköy Evlenme Memurluğu'na 167/449 numara ve Kadıköy Nüfus Memurluğu'na 167/450 numara ile yazıldı. Buralardan işin çabuk çıkarılması için takip edilirse iyi olur.

Bu gibi işler beni hiç üzmez: Çünkü sana ait işlerdir. Bu can sıkıcı kırtasiyeciliğin bizi birleştirmek için olduğunu düşündükçe can sıkıntısı filan kalmıyor. Sana ait olan her şey gibi bu da bana güzel geliyor.

Hikâyelerimden bahsedecektin? Teker teker nasıl bulduğunu yazmanı istiyorum. Ben his itibarıyla birinci kısımdakileri, fikir itibarıyla birinci kısımdakileri beğenirim. Sondaki "Komik-i Şehir"<sup>5</sup> hikâyesi de, bizim zavallı Anadolu'muzun zavallı insanlarını gösterdiği için hoşuma gider.

Gönderdiğin sümbüllerden bir kısmını yengem bana vermiş ve senin sümbülü çok sevdiğini söylemişti. Onları, tıpkı seni koklar gibi kokladım ve göğsüme taşıdım.

Sonsuz selamlar ve sevgiler, benim birtanecik nişanlım..

Sabahattin Ali

<sup>5</sup> Değirmen'de yer almaktadır.

چود سوری علی

سکا نه کر بڑا اسم آه - سه شش اجنبیه کو توبه سکت . به شش  
 است - ادره نه حکم . حیات دیکھا تو بنا اور خوار - کو گدے کتا نه  
 اور ایتلا نہ برد رہه ، کنه سب سکنه - تیر رتیله بو سعادت دنیا  
 اجنبیه پیر - شاشقلقه - تورا ناراجیوم . اور تار له سعادت تو پیر  
 اور ختم تیر ه - هایت نه تقارده سفود اوله نصیب اور لوبه کچه  
 رینا نیاجنم - ایلیو . آدره ، انیک - سکتی ره - تار ستره اوله  
 سا قدر بو آبوریم ه سعادت بنا کا ونا سر فرسه ایلیو .  
 سو پیرین اخلصه ایلیو - به سوئه زمانه کرسنه  
 ایلیو سینه - کنه سب - کولم سدا نیاره هایت نه آپوارده سنا  
 تیر لو تان بلخ آراسه آتمه کولونویو - دم . سه یوقا اوله غریبه  
 ایلیو سینه ونیخ ایلیو کله ، کورد و سفوریه کولمسه آکنده  
 کله دیه - سرتیان باغیوری کنه سب سرتیو - محمدت . به نو  
 خدا برول هایت سعادت باغیوری آتنده کنه سب اونوقسه سونم  
 ستری محمدت سنه غایس وار : کولون اول سقا شاه سعاده ،  
 سنی کولونیه آراسه آتنده ، کولون . کنه سرتیله ساعدی ،  
 سنه کولونیه آراسه آتنده ، آتنده اور نه تام شش لی ،  
 سنه کولونیه کولونیه اولوبیم حکم . سنه آیری ، سنه  
 شش ایلیو سرتیله کولونیه سرتیله کولونیه کولونیه کولونیه ؟  
 اور نه سرتیله کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه . کولونیه ، هایت نه  
 کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه . اصل سه کولونیه  
 انسان کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه  
 کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه کولونیه

Salubertin Alin

Çok Sevgili Aliye,

Sana neler yazayım ki sen neşe içinde yüzesin. Ben neşeyi senden öğreneceğim. Hayat ve felaketler beni o kadar gülmekten ve neşeden uzaklaştırdı ki kendimi, senin getirdiğin bu saadet dünyası içinde bile şaşkınlıktan kurtaramıyorum. O kadar talihin kahrına uğramışım ki hayatta bana da mesut olmak nasip olabileceğine inanamayacağım geliyor. Evde iki resmini de karşıma alarak saatlerce bakıyorum ve saadet beni adeta sarhoş ediyor. Sevinçten ağlamak istiyorum. Ben son zamanlarda her şeyden ümidimi kesmiş, kendimi gülen, oynayan hayattan ayırarak birkaç türlü kitabın arasına atmış bulunuyordum. Sen bu karanlık ömrümün içine bir sevinç ışığı gibi, kurumaya yüz tutan ekinlere can veren bir nisan yağmuru gibi birdenbire geldin. Ben bu kadar bol hayat ve saadet yağmuru altında kendimi unutmuş gibiyim. Şimdi ömrümün bir tek gayesi var: bir gün evvel sana kavuşmak, seni kollarımın arasına almak, güzel, temiz yüzüne saatlerce, senelerce hiç doymadan bakmak. Ancak o zaman tam neşeli, senin istediğin gibi neşeli olabileceğim. Senden ayrı, senden uzak bulunurken benden nasıl neşeli şeyler istiyorsun?

Bana yaz Aliye'ciğim. Sayfalarca mektuplar yaz. Her şeyden, hayattan, insanlardan, bahardan, kendinden bahset. Asıl sen bana neşe ver... Ben buna muhtacım.

Seni binlerce defa kucaklar, güzel gözlerinden, dudaklarından öperim.

Sabahattin Ali

همه سرتوی علی

نغوس تنه کرده سنی و مکتوبی آلمن. اینورنه یا نوبه اولی  
 بنیه سه ایچی به سر زاره او فلتیم. نوره آتلا دو شتکه اولی  
 آرتاسنی آرتلا. بی تکویش نه نشه جمله هر نی ایین. بر یانه اشانه  
 یا شا سه شنه اس وریه به بر سه. آرتلا نوره آس نو یا شنه مکتوبه  
 دیچی نه قادر. شونه کویوسیم بیس نه. نا یا شکریکده یا قاس میدا هلم اوزنانه  
 اشانه کلمه اسپه سیم. (نا یا شکریکده یا قاس میدا هلم اوزنانه) هلم کیم نه  
 نادونا هلم اوزنانه راها هلم یا قلا شنه سید اولی. شقا طانی کونیا یا شنه نه قادر  
 سه کلمه. سنه نشه شنه سنی. شقا طانی کونیا یا شنه نه قادر  
 یا لیا هلم. بر نوره هلم به تنجه سنی سنی. نه مادام نه قنانه اولی هلم  
 سو شنه اولی به بی اسپه سیم. نه مادام نه قنانه اولی هلم  
 نه زود اولی به سهره آتلا سنی. سنی به قادر نشه ی سنی  
 نه سنی سنی سنی سنی سنی سنی. سنی به قادر نشه ی سنی  
 سه سنی او فلتا به بی سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 سه سنی سنی سنی سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 سنی هر حال سنی سنی سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 یا شنه یا شنه سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 صقله بیه قسم. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 بر آرام رکلم به سنی سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 کیر سنی سنی سنی سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 گمانه قادر. اختیار سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 سه سنی سنی سنی سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 سه سنی سنی سنی سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 سه سنی سنی سنی سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 سه سنی سنی سنی سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی  
 سه سنی سنی سنی سنی سنی. سه سنی ایچی هر حال سنی سنی

Salubertin

Çok Sevgili Aliye,

Nüfus tezkeresini ve mektubunu aldım. İşlerin çabuk olup bitmesi için ben burada uğraşırım. Siz de eliniz düştükçe orada arkasını arayınız. Bu mektubun nedense çok hüznü idi. Bahar, insanlara yaşamak neşesi veren bir mevsimdir. Ankara'da bahar olmadığı için ne kadar üzülüyorum bilsen. Önümüzdeki ay başında muhakkak İstanbul'a gelmek istiyorum. (Galiba askerlikten yakamı sıyracağım, o zaman kavuşacağımız günleri daha çok yaklaştırmış oluruz.) Geldiğim zaman göreceksin, seni neşelendirmeye, sana tatlı günler yaşatmaya ne kadar çalışacağım. Bütün hayatım müddetince senin yüzünde en ufak bir keder buruşuğu olmasını bile istemem. Biz mademki bahtiyar olmak, hayatta bir zevk bulmak ve birbirimizi mesut etmek istiyoruz, artık mektuplarımızdan ve sözlerimizden kederli şeyleri atmalıyız. Şimdiye kadar neşeli şeyler görmüş olmasak bile bundan sonra göreceğiz. Sonra öyle "Ben resimdeki gibi güzel değilim" diye yazma. Sen benim için her halinle güzelsin. Seni her halinle seveceğimden bir an bile şüphe etmeni istemem. Bunu mektubun başına yazacaktım, fakat mektubunda böyle şeyler bulunduğunun cezası olarak sona bıraktım. Hem ben de öyle resimde görüldüğü gibi kerli ferli bir adam değilim, kısacık boylu, ak saçlı bir yarı ihtiyarım. Yaşımın yirmi sekiz olması bir şey ifade etmez, dertli seneler beni belki kırk yaşına gelmiş kadar ihtiyarlattılar. Senin cildin iyi kremler kullanarak güzelleşir, fakat benim kayıp olan senelerimin geri gelmesine imkân yok. Ben de bunları oraya geldiğim zaman sükûtu hayale uğramayasın diye yazıyorum. Bundan sonra hep neşeli mektuplar yazacağız, değil mi?

Binlerce defa gözlerinden, dudaklarından öperim sevgilim.

Sabahattin Ali





Benim Sevgili Aliye'm,

Bu son mektubunun ne kadar hoşuma gittiğini tasavvur edemezsin. Yazarken hava bulutlu idi, diyorsun ama, belli ki senin için güneşli imiş. Ne güzel, ne tatlı anlatıyorsun. Yalnız mektepte hoş bir ceza aldığından bahseden hikâyeyi yarım bırakmışsın? Nedir bu hikâye?.. Senin mektepten ayrıldıktan sonraki hüznünü gayet iyi anlıyorum.<sup>6</sup> İnsan alıştığı, güzel bulunduğu, kendine yakın bulunduğu yerlerden ayrılırken sanki vücudunun bir kısmını orada bırakıyormuş gibi üzülür. Ben Konya'da muallim iken İstanbul'dan bir üniversite grubu geldi. Hep eski arkadaşlarımdı. Adana'ya gidiyorlardı. Beni de beraber aldılar. Bir hafta Adana, Mersin ve Tarsus'ta dolaştık,<sup>7</sup> eski talebelik günlerimi, kahkaha ve neşe içinde, tekrar yaşadım. Bu bir haftadan sonra tekrar Konya'ya gelerek harap bir mektepte ter ve kir kokan çocuklara Almanca öğretmek bana o kadar fena geldi ki belki on beş yirmi gün yüzüm gülmedi. Mamafih neşe insanın içinde bulunduktan sonra, hayat onu ne kadar meydana çıkmaktan men etse, ne kadar boğmaya çalışsa yine ilk fırsatta kendini gösterir. Yazılarından anlıyorum ki sen de ilk fırsatta adamakıllı neşeli olmaya çok müstaidsin. Yalnız bir saadeti, hatta icap ederse zorla almasını bilelim. Benim ay ışığını ne kadar sevdiğimi bilemezsin. Mehtaplı gecelerde yalnız başıma gezmek kadar hoşuma giden şey yoktur. Yalnız, bilmem dikkat ettin mi, mehtap insana daima bir arkadaş arar. Mehtap altında ağır ağır giderken yanımda benim gibi hiç sesini çıkarmadan, hiç konuşmadan yürüyecek ve bu gümüş ışıkları yavaş yavaş içecek bir arkadaş ararım. Mayısın beş veya altısında İstanbul'a gelmek niyetindeyim, o zaman mehtap da başlayacak. Beraber gezeriz. Hemen mektubunu bekler, hasretle seni kucaklar ve dudaklarından öperim.

Sabahattin Ali

<sup>6</sup> Aliye Ali, Erenköy Kız Lisesi'nin orta ikinci sınıfındayken babası tarafından okuldan alınmış.

<sup>7</sup> Şubat 1932'de İstanbul Üniversitesi'nden bir grup öğrenci Coğrafya Profesörü Hamit Sadi Bey başkanlığında Konya-Adana inceleme gezisine çıkmıştır. Pertev Naili Boratav 25 Ocak 1932'de Sabahattin Ali'ye gönderdiği bir mektupta bu geziden söz etmiş ve Konya'ya geldiklerinde onu da alarak yola devam etmişlerdir.

دنیارو هرکسه در کشید هر چه بود و یک عالم

اودود و ارمادا تکتوبنی ارم . ایزد آید صانعه ماضی نشد فانی  
 با صفتش دره با شمسه کبیریه . شیخ سندی بکتبه صبا تره  
 حشمتش از شنه جملدی . لفظ شتم لایم لکم بیه خرسه رکوی . کج  
 سو و سیم اوست و است سر قنده و افراده صبه سنا سز نو آیدال  
 هر چه که وادی . هر چه صفتی دم . اینتر . راد القوتونه ادر گریه  
 بی کج از قدا و است بارده . سر شوره بیه اخیایم و کسب او ندره  
 حشمت . دم . شیخ لایم رکعت اکت . سر نزل قرنی املایه و کسب  
 عادت و . قنط رونه که دست سزای کویسگی ایچیه بار شده اوزار  
 بی ضلالت اوردی تفسیر . . . شیخی سیم لکم اوقده و کله اوج و  
 هر چه صفتش سر شوری و کله . کله صبر سوزنا هر طرفی در کوشش کورس  
 کجا بی نه شد دم دار . شیخ عسکر کیم شیخ صله قدری اکت  
 آتش کج بی سنه باقیای صبر سیم . صبا عجم افره آشی . کله  
 سز سیم سز سز کور کور کور کور کور . . . سیم شیخ ایچیه اوشده سوزن  
 سز سز سز سز سز سز . بایه حکم شیخ شیخ سوله ایوا اوزار  
 سز سز سز سز سز سز . بایه حکم شیخ شیخ سوله ایوا اوزار  
 صابن آملق سینه صبا اوشده استا سوزله کله و ده ای کج  
 با صبه و ایچیه آملق سز سز سز . سز سز سز سز سز سز سز  
 سوز سز سز سز سز سز سز . سز سز سز سز سز سز سز  
 ادرک . . . اهریزه سز سز . سز سز سز سز سز سز سز  
 بیه صبر قادار دونه سز سز . سز سز سز سز سز سز سز  
 سز . . . سز سز سز سز سز سز سز . سز سز سز سز سز سز سز  
 ایچیه سز سز . ایچیه سز سز . سز سز سز سز سز سز سز  
 صرا سز سز سز سز سز سز . سز سز سز سز سز سز سز  
 سز سز سز سز سز سز سز . سز سز سز سز سز سز سز  
 ایچیه سز سز . سز سز سز سز سز سز سز . سز سز سز سز سز سز سز .

میر تقی میر کی شہزادہ انیسویں صدی کی ایک اہم ترین شہزادہ تھی۔  
ان کی شہزادہ ہونے پر وہ عوامی طور پر مشہور ہو گئی تھیں۔  
ان کی شہزادہ ہونے پر وہ عوامی طور پر مشہور ہو گئی تھیں۔  
ان کی شہزادہ ہونے پر وہ عوامی طور پر مشہور ہو گئی تھیں۔

ان کی شہزادہ ہونے پر وہ عوامی طور پر مشہور ہو گئی تھیں۔  
ان کی شہزادہ ہونے پر وہ عوامی طور پر مشہور ہو گئی تھیں۔  
ان کی شہزادہ ہونے پر وہ عوامی طور پر مشہور ہو گئی تھیں۔

ان کی شہزادہ ہونے پر وہ عوامی طور پر مشہور ہو گئی تھیں۔  
ان کی شہزادہ ہونے پر وہ عوامی طور پر مشہور ہو گئی تھیں۔

Dünyada herkesten ve her şeyden çok sevdiğim Aliye,

Uzun ve güzel mektubunu aldım. Yazarken sanki mazinin tatlı saatlerini de yaşamış gibisin. Benim kendi mektep hayatım da gözümün önüne geldi. Fakat benim talebeliğim pek hoş değildi, hiç sevdiğim arkadaşım yoktu, etrafımda hep manasız ve aptal çocuklar vardı, çok sıkılırdım. Yalnız Darülfünun'da okuyan birkaç arkadaşım vardı, bunlarla pek ahbaptım ve hep onlarla gezerdim. Benim talebeliğimin en güzel tarafı Almanya'daki tahsil hayatımdır. Fakat döneli dört seneyi geçtiği için artık uzak bir hayal oldu hepsi... Şimdi gözlerim arkada değil, ileride, geçen güzel günleri değil, gelecek güzel günleri düşünüyorum. Sana bir de müjdem var: Benim askerliğim şimdilik kaldı, en aşağı bir sene yakamı sıyırdım. Salih amcam<sup>8</sup> ısrar etti, gelecek sene büsbütün kurtulacağım galiba... Bunun için artık birleşmemiz bir zaman meselesi oldu. Aliye'ciğim, benim niyetim şöyle: bu önümüzdeki mayıs ayının beşinde veya onunda İstanbul'a gelip derhal nikâh yapmak ve beraberce Ankara'ya dönmek... Yengemler de bunu en muvafıkı buldular. Buraya gelince yengemlerde ufak bir eğlenti yapacağız, sonra da evimize... Evimiz deyince gözünde büyütme... Ancak içine girilebilecek kadar döşenmiş, birkaç sandalye ve bir masadan ibaret bir yer... Diğer eşyaları alacaktım, seninle beraber intihap etmek için vazgeçtim. İstedim ki beraber oturacağımız yuvamızın her eşyasını beraber alalım. Sonra sana açık söylemekte beis yok, vaziyetimi ancak dört beş ay evvel düzelttiğim için birdenbire masraflara girmeye de muktedir değildim. Bu tasavvurlarımda bana iştirak edeceğini ümit ediyorum. Bir gün evvel sana kavuşmak arzusuyla içim tutuşmaktadır ve herkesi tesiri altına alan bir sürü manasız anane ve merasime tabi olmakta bence mana yoktur. İki insanın hayatlarını birleştirmesinde en ehemmiyetli nokta, birbirlerini sevmeleri ve hüsnüniyet sahibi olmalarıdır. Sen şimdiden Ankara seyahatine hazırlan. Azami bir ay sonra buradayız. Hazırlanacak da bir şey yok ya, ben seni olduğun gibi kucaklayıp trene getireceğim.. Yengemsenden şikâyet ediyor ve kendilerine mektup yazmadığın için darıldığını söylüyor, bana yazdığın mektubun içine hiç olmazsa birkaç satırlık bir kâğıt koy. Bizi birleştiren, bize bu büyük saadeti veren onlardır, değil mi?

Gönderdiğin resim çok güzeldi. Sen istediğin kadar "Ben güzel değilim" diye yaz, benim için dünyanın en güzel ve sevgili kadınısın. Bilemezsin, şu on beş yirmi günü nasıl sabırsızlıkla bekliyorum. Aklımdan hemen trene binip gelmek bile geçiyor. Sen de beni görmek istiyor musun Aliye, hemen cevap ver, sen de bana kavuşmak istediğini yaz, beni beklediğini söyle.

Gözlerinden, yanaklarından, dudaklarından binlerce defa öperim sevgili nişanlım.

Sabahattin Ali

<sup>8</sup> Sabahattin Ali'nin babasının kuzeni, eczacı Salih Başotaç.

میرزا محمد علی قزوینی

این روز شنبه تاریخ الفجر است و سوره حمد خوانده شد  
 در حدیث آمده است که هر که سوره اول را بخواند تا روز قیامت  
 هر روز ۱۰۰ بار بگوید بجز خداوند عالم و ملائکه و فرشتگان  
 و اهل بیت علیهم السلام و سایر بندهای خداوند سبحان  
 نیست این سوره ۱۰۰ بار در هر روز خوانده شود. و بعد از آن سوره  
 حمد که هر روز ۱۰۰ بار بخواند هر روز در دنیا و آخرت آن سوره  
 بخواند این سوره ۱۰۰ بار در هر روز بخواند هر روز در دنیا و آخرت  
 آن سوره بخواند. و اگر کسی که این سوره را بخواند هر روز  
 در دنیا و آخرت آن سوره بخواند هر روز در دنیا و آخرت  
 آن سوره بخواند. و اگر کسی که این سوره را بخواند هر روز  
 در دنیا و آخرت آن سوره بخواند هر روز در دنیا و آخرت  
 آن سوره بخواند. و اگر کسی که این سوره را بخواند هر روز  
 در دنیا و آخرت آن سوره بخواند هر روز در دنیا و آخرت  
 آن سوره بخواند. و اگر کسی که این سوره را بخواند هر روز  
 در دنیا و آخرت آن سوره بخواند هر روز در دنیا و آخرت  
 آن سوره بخواند.

خداوند تعالی را ستودیم. و پس از آن دعا خواندیم  
 و شکر نمودیم. و در آن دعا خواستیم که خداوند تعالی  
 بزرگوار ما را از هر گناهی پاک کند. و ما را از هر سختی  
 نجات دهد. و ما را در هر کار خیر موفق سازد. و ما را  
 در هر کار بد ناصیب سازد. و ما را در هر روز از هر  
 گناهی پاک کند. و ما را در هر روز از هر سختی  
 نجات دهد. و ما را در هر کار خیر موفق سازد. و ما را  
 در هر کار بد ناصیب سازد.

Valulathin  
 شفا یزدان داد است من اول این چنینه انکم  
 میگویند و یکم بر سر من میگویند. او نهاده باها  
 جنبه رسم. ۵۰۰

Çok Sevgili Aliye'ciğim,

Ben de senin mektubunu alınca sevincimden yerimden sıçrayacaktım. Demek artık birleşmemiz bir gün meselesi oldu. Beni düşündüğünü gösteren satırların kalbimin sana karşı olan bağlarını bir kat daha kuvvetlendirdi. Benim için dünyada her şey sensin. Bunun için benim de her şeyim senindir. İlk günlerde pek lüks yaşamasak bile muhakkak ki seni dünyanın en mesut insanı yapmak için her şeyi yapacağım. Çünkü sen sevgin ile beni dünyada erişilebilecek saadetlerin en büyüğüne eriştirdin. Mademki annen istiyor, tabii seni gelin kıyafetinde görecektir. Bunu ben de isterim. Ben ay başında sana gelinlik kumaşı yollarım, orada vücuduna göre diktirir ve hazırlatırsın. Ben İstanbul'da dört beş günden fazla kalamayacağım için bunların önceden tamamlanması daha iyi olur. Sonra ben gelirim, resmi işleri hallederiz, olur biter. Mayıs ortalarında her halde gelmek istiyorum. O zaman mehtap da olacak, seninle ay ışığı altında yalnızca dolaşmayı o kadar istiyorum ki... "Gözlerimi kapadığım zaman senin hayalini görüyorum.." diyorsun. Ah Aliye, ben gözlerim açıkken bile hep seni görüyorum. Her şeyde senin hayaline tesadüf ediyorum. Bir sene filan beklemek icap etse ne yapacaktım, nasıl dayanacaktım bilmem. Bana bir daha yüzündeki çillerden filan bahsetme... Bu husustaki fikrimi evvelce de yazmıştım: Ne olursa olsun, sen benim için dünyanın en güzel, en sevimli, en iyi kalpli mahlukusun.

Yengem sana sahiden darılmış filan değildi. Beni kızdırmak için sitem eder göründü. O seni çok sever, sana darılır mı hiç?..

Derhal mektubunu bekliyorum. Bana verdiğin saadetlerden dolayı sana sonsuz teşekkürler. Yüzünden, saçlarından, dudaklarından hasretle, binlerce defa öperim sevgilim.

Sabahattin Ali

Sana bir de üç dört sene evvel Aydın'da iken çektirdiğim resmimi yolluyorum. O zaman daha zayıftım.

s.a.

عربی سرودهای عالی هم .

تندرستی و در سکتان ارم . سقا حیدر شکر ایدم . - - -

توسه افسانه ایی در سرود و کوبیده به . امکانه عالم

دولتداری زمانه غایت سوزده . کول بیاد کیش . به سزهایت

نه تنبیه . سرود و مکه وطنیم تکریم ایدم . سقا آقا فخر کرم

بیم دره اعلم در . مشتاق بیلد کوی بر ساشده . شانه او تو بای

تر قاره ایدم . سقا سوزده در ستم سجده ای کتاب

صح الاسف کس امکانه در نقطه سوزده قتلک حسای بر سوزده

شکرم کتاب آینه بر آید سوزده . سوزده کس بیافشته کس

- سه وقت اشیم ، او قاره . سوزده و طبعی یاد سوزده کس

قاره افسانه بی دولتداری ، سوزده سوزده سوزده کس

آینه آینه سوزده کس ، سوزده اول سوزده سوزده کس

قاره کس قافا سوزده آت ، سوزده اول سوزده سوزده کس

باده آینه سوزده سوزده اول سوزده سوزده کس

در همه چیزه بیاد سوزده ...

قافیه کوی تکلیف ناموسن مالارها سقا سوزده سوزده

بیتل سوزده سوزده سوزده سوزده سوزده سوزده

است سوزده سوزده سوزده سوزده سوزده سوزده

Salutatio



Çok Sevgili Aliye'm,

Mektubunu ve resmini aldım. Sana çok teşekkür ederim. Resim fevkalade idi ve görülüyor ki sen, imkânlarla malik olduğun zaman gayet güzel gülebileceksin. Ben seni hayatın müddetince güldürmeyi vazife telakki ederim. Sana Almanca öğretmek benim de emelimdir. Müşterek bildiğimiz bir lisanda kitaplar okumayı ne kadar isterdim. Sana gönderdiğim resimdeki kitaplar maalesef hep Almancadır, fakat bundan sonra her ay bir sürü de Türkçe kitap alırsın, beraber okursun. Yörük kıyafetindeki resme dikkat ettim, o kadar güzel ve tabii bir oturuşun, öyle harikulade bir gülüşün var ki seni derhal kollarımın arasına almak arzusuna kapıldım. Sen eski fena günlerin bütün acı hatıralarını kafandan at, yalnız ileriye, gelecek günlere bak, yalnız onların güzel olmasını isteyelim, üst tarafı umurumuzda olmasın...

Kadıköy Nikâh Memurluğu hâlâ daha kâğıtları göndermemiş, yalnız bunları bekliyoruz. Sonra üç tane de vesikalık fotoğraf gönderiniz. Ben buradan izin kâğıtlarını alıp doğru İstanbul'a hareket ederim.

Seni hasretle kucaklar, binlerce defa güzel dudaklarından öperim.

Sabahattin Ali



Çok Sevgili Aliye,

Mektubunu aldım. Gelinlik elbisesi kumaşını gönderme diyorsun, ben burada yaptırıp elbiseyi beraber mi getireyim, (bu takdirde ölçü olmadan dikilebilir mi?), yoksa nikâhtan sonra beraber buraya geldiğimiz zaman mı diktiririz ve amcamlarda<sup>9</sup> yapacağımız çayda giyersin? Benim aklım böyle şeylere hiç ermediği için bunları soruyorum. Herhalde ölçsüz elbise dikilemeyeceğine göre geldiğimiz zaman burada diktireceğiz. Ne yapalım, mademki annen razı ve mademki seni telli duvaklı görmekte muhakkak ısrar etmiyor, biz de öyle yaparız. Bir gün elbette bize misafir gelir, o zaman seni tekrar gelin gibi süsleriz, annene gösteririz. Olur biter. İstanbul'a geldiğim zaman bana surat asacağını şimdiden söylüyorsun. Çok üzüldüm. Mamafih büyüklerin yanında tabii yalnız olduğumuz zamanki gibi serbest hareket edemeyiz. Mamafih yalnız kalacağımız ve bütün serbestliğimizle gülüp neşeleneceğimiz zamanlar da gelecektir. Köylü kıyafetindeki resmine bakmaya doyamıyorum. Her gece başucumda duruyor, ona bakarak uyuyorum. Ben dünyada bu kadar güzel gülen, güldüğü zaman bu kadar güzel olan insan görmedim.

Bana uzun mektup yaz. Seni kucaklar, güzel gözlerinden, dudaklarından öperim.

Sabahattin Ali

<sup>9</sup> Sabahattin ve Aliye Ali nikâhtan sonra Salih ve Hayrünnisa Başotaç'ın evinde konuk olmuşlar.



ترسیال طافند نخلان در کوه با جبهه آما، هر کوهی که آنگی ساختار ده  
بینه جبهه طافند چنانکه در بر فراخیم، بر تکی صید شکله در کوه  
قرابله برودن، سه نه در سینه! یاوه، شکله دره یا سنده  
بانه رفیق کافندی حکا = نوشته سیرم، آلتنه دره بر قلم  
طافند چنانکه بر اسم کره - احضاره تماما وظایف اول در سینه  
دانش سقاره جنابعالی عکسیه، بر کوه = کله صافیه شکر اول در سینه  
میکنند قالمقا، نه بر سینه = آن کویول بیستم به یا به راه  
اختیار اول در سینه، در سینه نه به = کوه دره = تیره بر طرف شکله  
باشانله - راهها بر سینه یا قیاسام - شکله م سینه ده  
میدان اول در سینه = سنی راهها سینه بر سینه تاد = کوهی که  
با صبه بر سیرم = نه تاد = بر سیرم = سینه اول = کوهی که  
جما صافیه بودله اول در سینه در سینه کوهی که، امید اول = به  
سنی در با شکله سینی راهها صافیه، سینه صبه جمع بر سینه یا به جهم.  
صید شکله دره اول در سینه = کوه صافیه سینه شکله بر سینه  
بویله سیم؟ یا کوه سینه در سینه از ای باشانله تادین  
به اول در سینه کوه سینه سینه سینه کوهی که سینی و سینی  
یا صبه سینه = و یا به جهم، اینجاست سینه کوهی که سینی و سینی  
بر تاد = سینه اول در سینه = سینه است و بود قلم اول در سینه  
سینه است، آلتنه کوه دره = طیفین بر سینه سینه = کوهی که  
آلتنه کوه نه = کوه = آلتنه کوه دره = سینه = کوهی که  
بر سینه و صحنون اول در سینه، هر سینه کوهی که با سینه  
مورد = بر آلتنه کوهی که = سینه کوهی که = کوهی که = کوهی که  
کوهی که بر سینه = کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که  
کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که  
کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که  
کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که  
کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که  
کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که = کوهی که

Schubert

İstanbul'a geleceğim günü ayrıca bildiririm.

s.a.

30. 4. 1935

Benim dünyalar kadar sevgili Aliye'm,

Mektubunu aldım. Derhal işimi bırakarak Yenişehir'e yengemlere gittim. Orada mesele anlaşıldı. Yengemin hali malum, şimdi parlar, şimdi söner, geçen cuma günü de otururken aklına gelmiş, "Biz Sabahattin ile böyle böyle karar verdik, Aliye de bunlara muvafakat etmiş, fakat acaba annesi ne diyecek, bize kalbi kırılmaz mı?" diye bir mektup yazmış. Bütün kabahati, sanki hiç onlara haber vermeden hareket etmişiz gibi bize yüklemiş. Ben senin mektubunu alınca deli gibi oldum. Senin bir dakika bile üzülmeni istemem, benim canım Aliye'm, senin azıcık canının sıkıldığını bile istemem. Yengem yüzgörümlüğü olmayacağından ve diğer şeylerden annenin haberi olmadığını duyunca memnun oldu. Onlar seni bu kadar senedir tanıdıkları halde benim kadar tanımıyorlar; ileride söz olur, "vaat ettiniz de yapmadınız" diyen bulunur diye düşünmüşler... Böyle bir şeyi akla getirmek bile manasızdır. Ve ben seni, hiçbir zaman boş bir dört duvar arasına alıp getirecek değilim. İçine girilecek bir evimiz olacağı gibi, gündün güne de onu süsleyip zenginleştireceğiz. Mesela şimdilik oturma odamızda kadife kanepeler olmayacak da somyalı bir sedir ile dört iskemle ve masa bulunacak. Yatak odamızda aynalı dolap yerine duvarda küçük yuvarlak ayna olacak. Kristal takımlarımız olmayacak ama, herhalde iki misafire de yetecek tabak çatal da bulunacak. Bunları hep yengemlerle kararlaştırdık. Sen ne dersin? Bak, yengemin yanında yazdığım kâğıdı sana gönderiyorum. Altına da birkaç satır ona yazdırdım ki onlarla tamamen mutabık olduğumuza dair sana da kanaat gelsin. Buraya gelince sakın kulaklarımı çekmeye kalkma. Biz birbirimize en küçük bir sitem bile yapmadan ihtiyar olacağız. Düşün ki ben, aramızda ağırca bir laf geçen bir insanla bir daha yüz yüze bakışamam. Yengem senin de böyle olduğunu söylüyor. Seni daha şimdiden ne kadar kendime yakın buluyorum, ne kadar seviyorum tasavvur edemezsin, ama sakın böyle telaşlara düşüp üzülme. Emin ol ki ben seni veya başka birini darıltacak, üzecek hiçbir şey yapmam. Hep yengemin telaşçılığı. Sonra kabahati ne diye hep sana yükleyeyim? Yalnız yüzgörümlüğü istemediğini söylemişim. Ben elimde olduktan sonra seni dünyanın en iyi yaşayan kadını yapmak isterim ve yapacağım. İşte sevgili Aliye'm, seni ve beni bu kadar üzen o mektubu yırt at ve bu vakayı olmamış farz et. Annene de tabii bir şey söylemezsin. Bir gün annen bize gelir de evimizi görürse istediğinden güzel bulacak ve memnun olacaktır. Her şeye küçükten başlanır. Burada bir apartmanın üst katını kiraladım. Bütün Ankara'yı gören bir balkon, güneş sabahları içine dolan bir yatak odası var. Bir de oturma odası, mutfak ve sandık odası var. Suyu, elektriği de içinde. Geldiğin zaman bak ne kadar hoşuna gidecek. Bana beni üzüntüye düşürmeyecek mektuplar yaz. Dudaklarından binlerce defa öperim.

[10](#) Tarihsiz olan bu mektup evlilik hazırlıklarından bahsedilen önceki mektupla ilgili olduğu için buraya alınmıştır.

نيكه م آتته ته ابدك لانه ريفي كسوتيه به پيريم  
 نيز يا يا هجده نبك ايجده سته ي اوتادار  
 ادرده ريفه كوره كيريه وضعيت ساعده لوك ريفي  
 اكيه راجع بيض برشكلا اهدا ادرده كوره  
 و راهها كز طرفه سواسر يا سيمه خرا- در پيراه  
 صيرتله عكوتيم تا بيله ايد بوب كوره بيشه عوي  
 تراره لانه ريفه بويوم جافه ادرده صرف نظر ادرده  
 جيبه اولده . نظر جمع بر نامه جمع بر ستر ايجده  
 عقلمه عكوتيم ركلع . انا نجه بر ادرده كوره  
 عومده ده بر اسم يا سيمي ستر طيريه اسم .  
 نيكه م بر وضعيت كاسه سينده الله ما ريفي  
 كسوتيه نظر يا لانه هجده وضعيت ساعده  
 ريفه ادرده كسوتيه يا ريفه . بوقم . بزم ايجده  
 تراره كسوتيه مقول شكه من لفه ركله كوره .  
 بزم وضعيت كسوتيه ابي ادرده بيله سكر ايجده  
 باشه كسوتيه ادرده اوقاسه بوقم . جمع بر نامه  
 نيكه كوري راجع ايجده م ايجده طيريه ر .

بونده اميده اولو بيله ستر ، حتى بر كسوتيه  
 نيكه من باشه . ياز بوقم . كسوتيه من  
 جمع بر ستر بوقم . كسوتيه . نيكه كوره طيريه .

Salubertina

قزم ماله  
 كسوتيه اولو كوره كوره كوره  
 ايجده . آتته بيله سلام .  
 كسوتيه



Aliye,

Yengem annene ilk yazdığı mektupta birçok şeyler yapacağımdan bahsetmiş; şimdi o kadar uzun masraflara girmeye vaziyetim müsait olmadığı için daha basit bir şekilde oda döşemeye ve daha az masraflı merasimler yapmaya karar vermiştik, çünkü askerliğimi tecil ettirip hemen birleşmemizi kararlaştırınca birçok hazırlıklardan sarfınazar etmeye mecbur olduk. Fakat hiçbir zaman hiçbir şey yapmamayı aklımdan geçirmiş değilim. İnsanca bir evimiz ve kendimize göre de bir merasim yapılmasını tabii isterim. Yengem bu vaziyet karşısında ilk yazdığı mektuba nazaran yalancı çıkmak vaziyetinde kalmamak için o mektubu yazmış. Yoksa, bizim ikimizin kararlaştırdığımız makul şekle muhalif değildirler. Benim vaziyetimi herkesten iyi onlar bildiği için başka türlü olmasına da imkân yoktur. Hiçbir zaman yengemleri darıltmak istemeyeceğimiz tabiidir. Bundan emin olabilirsiniz, hatta bu mektubu yengemin yanında yazıyorum. Üzülecek hiçbir şey yoktur. Her hususta yengemlerle mutabıkız.

Sabahattin Ali

Kızım Aliye,

Seni bir an evvel bekliyoruz, gözlerinden öperim. Annene babana selam.

Hayrünnisa

<sup>11</sup> Tarihsiz olan bu mektup evlilik hazırlıklarından bahsedilen önceki mektupla ilgili olduğu için buraya alınmıştır.

بنام بیخنده - و بزم

مقتدر بنام آیدم. بجا اولاد ممتدگه نوشته -  
 طوره ستر کردید - سقا تا - ش اولاد صلح  
 از شد این بیاید چه در جوده در. بیدری آنچه  
 قاری تا - سینه آفتاب حکم . با تیز  
 قادی سر بیسم الله. بر راره هر گیزونکم کوره  
 بر آید را ها - شیر - (مع شای شایند و بزم کویک  
 بر وسیع این صغیر لایوسم) ... نه تقاضی از  
 پیشین کونی ایچیه فیما بین سیریز . ساختن نه قدا  
 سیریز ، با تیز . مکتبه سینه شرا - نه نامه اولوسه  
 در مکتبه ایچیه اولاد اول بقار اها حرافه - نه کلید  
 نه ۵ - ش با کونی استایوله قدا حکم . سینه کوره نه  
 این کوره ان کونی حکم . صند استایوله - نه بیز  
 بقای ایچیه کوره کوره صند تیز - رونه حکم . نه بیز  
 در راره قرا - شیریز . سینه کلاناره بیلعه لایم  
 طبعی . نه سینه بزم  
 کلا حقیقه ایچیه کلا - سقا ایچیه  
 بجز رونه کوره کوره اولاد - اعدا کوره اولاد  
 Salamattinca .  
 بزم

Benim biricik sevgilim,

Mektubunu aldım. Bana olan muhabbetini gösteren satırlara teşekkürler ederim. Sana karşı olan hislerim, artık yazılamayacak derecededir. Bunları ancak karşı karşıya gelince anlatabileceğim. Yalnız şu kadar söyleyeyim ki burada her geçirdiğim gün beni biraz daha eritiyor. (Mamafih şikâyetçi değilim, çünkü bu vesileyle zayıflıyorum.) Siz nikâh dairesine, perşembe günü için kaydettiriniz. Saatini siz kararlaştırınız, yalnız mümkün mertebe تنها bir zaman olsun, onun için öğleden evvel bana daha muvafık gibi geliyor. Ben çarşamba günü İstanbul'a geleceğim. Pendik'te trenden inerek Erenköy'e geleceğim. Sonra İstanbul'a giderek birkaç işimi gördükten sonra tekrar döneceğim. Neyse, bunları orada kararlaştırırız. Şahit filan da bulmak lazım tabii. Siz şimdilik perşembe günü istediğiniz saatte nikâhı kaydettirmekle iktifa ediniz.

Binlerce defa bütün yüzünden, dudaklarından öperim Aliye 'm.

Sabahattin Ali

عالمیہ شہرت پر کائنات جہاں سے دستگیری

مکتوباتی تا حدی دورتا - مندرجہ بالا دستگیری تصور - ایہہ مندرجہ - کوشش - اورنگی  
بنا سہی مکتوباتی اور مندرجہ کی - عہدہ انگریزی - سہید جو مکتوباتی - آئندہ - مکتوباتی  
تاریخ - کچھ - تا بائز کچھ - اشانیہ - بر جالبہ - شہ - سے - ایہہ - کوشش - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی

در - تو - مکتوباتی - اورنگی - اشانیہ - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
کچھ - بائز - بائز - مکتوباتی - اشانیہ - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
اشانیہ - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی

مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی

مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی

مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی  
مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی - مکتوباتی



Aliye, benim birtanecik sevgilim,

Mektubunu nasıl dört gözle beklediğimizi tasavvur edemezsin. Bundan evvelki yeisli mektubunun üzerimdeki acı tesirlerini silecek bir mektubunu almak, karşımda tekrar bana, ama yalnız bana inanan bir Aliye görmek istiyordum. Nihayet mektubun geldi. Satırlarında diğer insanlara benzemeyen, bayağılıklardan ve küçüklüklerden uzak insan ruhunu tekrar buldum. Mektubunun bir yeri bana bilhassa yakın geldi: İnsanların hemen hepsi hayatı karın doyurmak ve lalettayin biriyle yatmaktan ibaret farz ederler. Halbuki bu takdirde insanın diğer hayvanlardan ne farkı vardır, onların dimağları da karınlarını doyurmak ve kendilerine bir eş bulmak hususunda kâfi derecede hizmet görüyor, ancak bunları düşünmek, onlardan hiç ayrı olmamak demektir. Halbuki insanın bir de dimağı vardır ki yemek, yatmak, eğlenmek gibi şeylerle alakadar olmayan birtakım ihtiyaçlar taşır. Kendine yakın bir arkadaş arar. Kendisine yardım edecek (maddi ve manevi yardım edecek) diğer bir insan ister ve bunun mümkün olabilmesi için yardım isteyen diğer insanlara yardıma hazır bulunur. Sonra muhakkak sevmek ister, bunun için de başkalarını sever. Düşün, dünyada yalnızlık kadar feci şey var mıdır? Tabii yalnızlıktan kafa yalnızlığını kastediyorum, yoksa dünya bir sürü kuru kalabalıkla dolu... Ama bizim manevi hayatımızda, maddi hayatımızda bize eş, arkadaş olabilecek insan ne kadar azdır. Ben bazen çok sevdiğim bir arkadaşla beraber تنها bir köye gider ve on beş yirmi gün kalırdım. Bu zaman zarfında hiç yalnızlık üzüntüsü çekmezdim. Çünkü kafa dengi bir arkadaşım vardı. Fakat mesela hapisanede yattığım zamanlar, sekiz yüz kişinin arasında olduğum halde yalnızlıktan bunalırdım. Yalnız orada değil, şimdi serbest iken bile kendimi kimsesiz hissediyordum ve bunun için seni her gün artan bir istekle bekliyorum. Burada da birçok güya ahab var, fakat insan hangisine içini dolduran dertleri, kafasını yakan düşünceleri açabilir? Derhal gülerler, yahut anlıyormuş gibi tavırlar aldıkları halde bir şey anlamadıklarını sersem gözleriyle belli ederler.

Açıkça konuşmak icap ederse, yengemler bile, bütün iyi kalpliliklerine rağmen çok basittirler. Zaten ben o kadar çok gülen, bu imkânı bulan insanlara biraz şaşarım. Sonra bu işte, kendileri yardım ettikleri halde sana son yazdıkları şekilde bir mektup yazabilmelerine hayret ettim. Ben gidip bu ne demek deyince derhal tevil etmeye kalktılar. Ben sorarken dudaklarımın ve her tarafımın titrediğini hissediyordum. Hayatımda bu kadar müteessir olduğum zamanlar nadirdir. Ah Aliye, benim güzel, iyi kalpli Aliye'ciğim, bana bir daha sakın o mektubuna benzer mektuplar yazma. Ben hayatımda o kadar ağır laflar dinlemeye mecbur oldum, bunlara o kadar sessizce tahammül ettim ki sevdiğim, uğruna hayatımı bile verebileceğim bir insanın bana en ufak bir sitemi beni bugün fevkalade yaralıyor. Açık bir yaraya bir fiske vuruluyormuş gibi oluyor. Şimdi düşündükçe, senin ve benim üzülmemize (bir hiç yüzünden) sebep olanlara kızıyorum adeta...

Seni sımsıkı kucaklar, yüzünden, saçlarından, dudaklarından öper, öper, öperim..







Benim Sevgili Aliye'm,

Sular bulanmadan durulmaz derler. Biz de artık ikimizin de canını sıkan şeylerden bahsetmeyelim de bunları büsbütün unutalım. Ben yengemlere kızdığımı asla belli etmedim. Ben zaten kızdığımı nadiren belli ederim. Teessürümü de hiç göstermem. Herkes beni keyfi yerinde, daima gülen biri sanır. İşte bunun için yazılarım çok dertlidir. Hayatımda gösteremediğim teessürümü yazılarımda gösteriyorum. Bana yazdığın mektupta yengeme yazdığın mektubun bir sureti olduğunu ben Fahrünnisa ablama<sup>12</sup> söylemişim, demek ki o gidip ortalığı aleve vermiş. Bundan sonra ikimizin arasında cereyan eden hiçbir şeyden onları haberdar etmem. Aliye, mektupların hep yanımda geziyor, ikide birde onları çıkarıp okuyorum. Hele bu son mektubun... O kadar bahtiyar etti ki beni. "Etrafıma kırıldığım zaman beni sen teselli edeceksin, işte o zaman ben her şeyi unutarak senin boynuna sarılacağım," diyorsun. O zaman ben de senin boynuna sarılarak hiç, hiç bırakmayacağım. Sen herhangi bir şeye üzülürsen seni kollarımın arasında avutacağım. Eğer gözlerinden bir damla yaş gelirse, güzel gözlerini sıcak dudaklarımla öperek kurutacağım. Tek başına geldiğin daha iyi oluyor. Bundan sonra hiç kimse sana benim kadar yakın olmayacak. Beraber Almanca öğreneceğiz, ben İngilizce öğrenmek istiyorum, beraber İngilizce dersi alacağız, ben kitaplar tercüme edeceğim, bunları beraber okuyacağız, neşeli ve kederli olacağız, ne olursa olsun, bütün bunlar hep beraber, hep ikimizin iştirakiyle olacak ve başka hiç kimse karışmayacak. Pek az misafirliğe gitmek ve pek az misafir çağırmak istiyorum. Bir sürü fesat ve dedikoducu insanlarla ahbaplık edip ne olacak sanki? Biz birbirimize yeteriz, değil mi?.. Ah Aliye, senin Ankara'ya geleceğin günleri nasıl bekliyorum bilsen... Şimdi kapıyı açıp girdiğim zaman beni soğuk bir sessizliğin karşıladığı küçük evde senin güler yüzün tarafından karşılanmak bana saadetlerin en büyüğü gibi geliyor. Biliyor musun, ilk mektuplarımda "Bana böyle şeyler yazma, sonra sana deli gibi âşık olurum," demişim, oldum işte... Sana bugün çılgın gibi âşığım. Senden ayrı geçen bu günleri cehennemde imişim gibi geçiriyorum. Evde resimlerine bakarak uyumaya çalışıyor fakat uyuyamıyorum. Sana kavuşmadan sükûnet bulamayacağım. Nikâhı önümüzdeki hafta içinde, pazartesi veya perşembe günü yaparız. Ben size telgrafla gününü bildiririm. Siz de hemen nikâh memurluğuna bildirirsiniz. Nikâhın ertesi günü de hareket ederiz. Resmi muameleler için çıkarttığım küçük bir fotoğrafımı gönderiyorum. O gün canım sıkıldığı için biraz asık suratlı çıkmışım. Gözlerinden ve dudaklarından hasret ve iştiaqla öperim birtanecik sevgilim.

Sabahattin Ali

<sup>12</sup> Sabahattin Ali'nin yengesi Hayrünnisa Başotaç'ın kardeşi.

سیدنی کارمنج

سقا قتا - هر دیره حکم  
 عسکر اولدوسینه دایر ابرور دیردیر. صالح عیلمین مکتوبی تیلان  
 نایب و بروردی. اوشیه کیمیز عوزن عکره \* اسانکوله طیب ز  
 قده حکم. بی ایدرک تیکه سی اولدوسیندور. دلقا کراچ کون  
 ناکلا عینج. سه صافیه کیمیز عسکر اولدوسین سویم. ناکلا سند  
 بر - عام وار. کوهه بر اویر حویبه کتیت، عسکره کسیده حکم،  
 برنیت ایچیه تقیطلاری اودور. سید حکم، او عسکرده دیکه ابرایه  
 دیرسه یله بار ایلایر عینج سویم. ایسه سید ادریدی عزی آلمه  
 سینه اولدور. دور کیزه حو کواندن اوقن ابراستن ده یاغلا یلام.  
 آنتن ده ادنکرت اولسون. راضی اولدوراس نه لعلو اولدوراس  
 عسکر اولدور. ایسه سینه میکتوبی ده کوشه. الله عتقه بر  
 ایستی بی عسکرده کل ایست. سکره سرای کوشده رو سب کاراندن  
 سکتون بارلری اولدور. صافیه ادر کیراسی و برعو سن کلم. آنا  
 صیو متا ز اولما، نه یا یالم، بر کیمیک ده لم کوشیاسی

مؤرخ المشرق المرموز اول اولينى بكم حقير ده خوي در  
 نيا سه چور سارست لارو بگو. نم ده هوم ستانم قتل بو  
 تانم و اها هوم ستانم سارست اولامنگ دوستو تگدن در  
 نيا نقله صنفه آيو ريل. نعن عكر دولتا هره كبري كرك  
 دن دو قارده آتسه آتسه آتسه بجه به كتر. بر قارده ككر  
 كتوس دوله هوم سوي ريك سيري نيا و تقار بكتوب با ارم  
 و تون « ساعت كاره اول » بر سسه آتسه كه ~~...~~ جاش با امد  
 نم اوليه ككليه. آدريس شور را « استول. كيا مشايخ ان  
 صاج ارمه هي. آتسه ادهس شور 85 »  
 نم سارسته صفا ... كسي كار بختم. بو كتوب با امد سارسته صفا  
 اولونم سوي سارسته نيا آيو سارسته. قوم اماره بر سارسته صفا  
 نيا اتمه سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته  
 ايج. سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته  
 سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته  
 سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته

فرج الله  
 Salubettin Ali

دوه در اوس سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته  
 سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته سارسته

Sevgili Karıcığım,<sup>13</sup>

Sana fena bir haber vereceğim. Bugün muayene edildim. Sapasağlam asker olduğuma dair rapor verdiler. Salih amcamın mektubu filan fayda vermedi. On beş yirmi gün sonra İstanbul'a hep beraber geleceğiz. Ben raporun neticesini alıncaya kadar daha birkaç gün kalacağım. Sen sakın kimseye asker olacağımı söyleme. Yalnız senden bir ricam var. Hemen radyocuya git, askere gideceğimi, bunun için taksitleri ödeyemeyeceğimi ve askerde iken icraya verse bile para alamayacağını söyle. İsterse radyoyu geri alsın. Peşin olarak verdiğimiz 30 liranın on lirasını da bağışlayalım. Anten de onların olsun. Razi olurlarsa ne âlâ. Olmazlarsa hava alırlar. İstersen bu mektubu da göster. Allah aşkına bu işi ben gelmeden hallet. Sonra Süha'yı<sup>14</sup> gönderip Kâmuran'dan<sup>15</sup> bütün paraları aldır. Sakın ev kirası verme. Beni bekle. Ama hiç müteessir olma, ne yapalım, bu geçidin de atlatılması lazım imiş, bir gün evvel olduğu belki hakkımızda hayırlıdır. Beni seviyorsan üzülme. Ben de çok müteessirim fakat bu teessürümün daha çoğu senin müteessir olacağını düşünmektendir. Beni nakliye sınıfına ayırdılar. Yani asker olup harbe gidersek pek o kadar ateş altına gitmeyeceğiz. Buna da şükür. Mektubumu alınca hemen söylediğim şeyleri yap ve bana bir mektup yazarak o gün "saat 6'dan evvel" postaya at ki çarşamba günü benim elime gelsin. Adres şudur: "İstanbul, Yeni Kitapçı'dan Sabahattin Ali. Ankara Caddesi Numara 85"

Benim birtanecik, sevgili karıcığım. Bu mektubu yazarken ne halde olduğumu görsen bana acırsın. Fevkalade perişan bir haldeyim. Beni ancak senin teselli edici mektubun canlandırarak. Sakın ihmal etme. Gözlerinden, yanaklarından, dudaklarından binlerce defa öperim. Süha'nın gözlerinden öperim. Süha'nın imtihanının sonuna kadar Ankara'da kalacağımızı sanıyorum.

Kocan  
Sabahattin Ali

Dün ve evvelsi gün annenlerde idim. Hepsi iyiler, selamları var. Gözlerinden öpüyorlar.

S.A.



[13](#) Sabahattin Ali, 1937'nin ilk aylarında askere gittiğine göre mektubun yazılış tarihi 1937'nin başları olmalıdır.

[14](#) Süheyla Conkman, Sabahattin Ali'nin kız kardeşi. Aile içinde "Süha" olarak çağrılmıştır.

[15](#) Sabahattin Ali'nin babasının kuzeni Hayri Başotaç'ın kızı.



آلینین ایسه آرادنه کور - ایته دیر - سقا بونه سولور وار  
بیزوره بوند آتدنه  
نظم و انیس - سوروم - حقیقه بیوم ایشیکدن عاشره سوروم  
تمام اولنجه نظم رایحه سلیم ایسه - سوروم - تکلیف - تکلیف بوشه  
عزیزه چای اولدوقیندن سوروم لیا ایل بولاجه قانایا - اما اوقا و کور  
جوتله سوروم مقارنه - طارانه - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم  
یاریم بوله چیتا هنم ایسه آتدنه باشه قوتور - یا ایلدینم  
قانایا - یا ایلدینم - صراده قوتورم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم  
ره آتدیه - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم  
بیکتور باشه - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم  
سوروم بیری سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم  
چیتدوره - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم  
سوروم ایسه - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم  
دنده - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم  
قریبه سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم

Salutation ali

توتور سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم  
توتور سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم - سوروم  
Bay Mecut Topar  
Layle Salihattin ali  
Bakaruge, Sokullu sokak 13/14  
Sakarya  
Sakarya

Sevgili Aliye,

Ankara'dan ayrıldığımdan beri hiçbir yerde uzun zaman kalmadığım için sana daha şimdi mektup yazabiliyorum. Dün gece Ayvalık'a geldim. Yarın Edremit'e, oradan tekrar Ayvalık'a, Dikili'ye, Bergama, Soma'ya, Savaştepe'ye, Bandırma'ya ve İstanbul'a gideceğim. İzmir'den Ayvalık'a geldiğim vapurda Bestekâr Adnan'la [Saygun] Macar karısı<sup>16</sup> da vardı. Mustafa Seyit [Sutüven]<sup>17</sup> de İzmir'e bir kongreye gelmiş, bir gün kalmış, aynı vapurla dönüyordu. Zaten Edremit'e uğramaya hiç niyetim olmadığı halde onlar beni zorla götürüyorlar. Adnan Halkevlerini teftiş ediyor. Radyoda bir "Edremit Gecesi" yapmak için tetkiklerde bulunuyor. Bakalım Edremit'ten bir şey çıkarabilecek mi? Vapur geçen sene bizi İstanbul'dan Edremit'e getiren külüstür Antalya vapuruydu. Yolda çok rahatsız oldum. Ama bana rahatsızlık yapıyor galiba, adamakıllı şişmanladım.

10 Eylül

Bu mektubu buraya kadar yazdım, sonra devam edemedim, şimdi Edremit'ten yazıyorum. Bir saat evvel geldim. Hemen birkaç satır yazıyorum. Daha Ulviye'yi<sup>18</sup> de görmedim. Mustafa biraz hastaydı. Ben de Havran'a gitmek niyetindeyim. Şu erzak meselesi. Nazmi dayım<sup>19</sup> da burada ama daha görmedim. Mektubu bugün de postaya atmayacağım. Yazılacak birkaç havadis bulayım da sonra gönderirim.

11 Eylül

Dün gece Mustafalarda kaldım. Ulviye'nin hastalığı biraz soğuk algınlığı imiş, ikramda kusur etmediler. Sana çok selamı var, Filiz'i de çok andık.

Nazmi dayımı gördüm, Hatice teyzem erzakları hazırlıyormuş. Tamam olunca Nazmi dayıma teslim edip gönderecekler. Fakat bu sefer buğday çok pahalı olduğundan kırk lirayı bulacak galiba. Ama ona da şükür. Çünkü bu sefer makarna, tarhana ve şehriyeyi biraz fazla yaptırıyorum.

Yarın yola çıkacağım için artık başka mektup yazamayacağım. Galiba yalnız her uğradığım yerden birer kart yollarım. İstanbul'dan da ayrıca mektup yazarım. Sen de sıhhatiniz, ahvaliniz hakkında hemen bir mektup yaz, aşağıdaki adrese yolla, ben ayın on beşinde de İzmir'e hareket edeceğim.

Şimdilik allahaısmarladık. Senin ve Filiz'in binlerce defa gözlerinizden, yanaklarımızdan öperim. İkinizi de hasretle kucaklarım sevgili karıcığım.

Sabahattin Ali

Mektubu şu adrese yolla, çünkü İstanbul'da nerede kalacağımı bilmiyorum. Galatasaray'da kalırsam mektup belki elime geçmez. Bu adrese her halde uğrayacağım. Mektubu bana



verirler.

Bay Mesut Togar

eliyle Sabahattin Ali

Bahariye, Sokullu Sokak No: 14

Kadıköy / İstanbul

[16](#) Ahmet Adnan Saygun ve Macar asıllı olan İren Szalai. (Evlendikten sonra Nilüfer adını almıştır.)

[17](#) Sabahattin Ali'nin Edremit'teki gençlik yıllarından yakın arkadaşı, "Sütüven" şiirinden dolayı bu soyadını almıştır.

[18](#) Mustafa Seyit Sütüven'in eşi Ulviye Sütüven.

[19](#) Nazmi Ay, Sabahattin Ali'nin öğretmen olan büyük dayısı.



Bayan Aliye Ali  
Havuzbaşı Karanfil Sokak  
Adalar Apt. No: 11  
Yenişehir /Ankara

12. IX. 1943

Sevgili Karıcığım,

Bugün Bergama'ya geldim. Yolda iki defa otomobil bozuldu, saatlerce bekledik. Kara bahtım. Saat 2'den 8'e kadar da hiç durmadan harabeleri gezdim. Çok güzel ama canım da çıktı. Yarın Soma'ya hareket ediyorum. Seni ve Filiz'i hasretle kucaklar, gözlerinizden öperim.

S. Ali



Sevgili karam, 20.9.1943  
İstanbul'a geldim, artık benim  
seyahat listesi demektir, bundan  
sonra imtihan için çalışacağım  
önerimimizdeki Pazar günü İzmir  
habele ediyoruz. 5 lirine tezrin  
saat 16 da (yani 4 de) Ankara'dayım.  
Nasıl? Filyal Nasil, mektebe yazıldı  
mi? Herkes eliniz yaz, gel kalın  
eline geçmez. İkimizi de milyardan defa  
kucaklar, opanın...

Bayan Aliye Ali  
Karanfil Sokak  
Adalar Apt. No: 11  
Yenişehir /Ankara

20. IX. 1943

Sevgili Karıcığım,

İstanbul'a geldim, artık benim seyahat bitti demektir, bundan sonra imtihan için dolaşacağız. Önümüzdeki pazar günü İzmir'e hareket ediyoruz. 5 Birinciteşrin saat 16'da (Yani 4'te) Ankara'dayım. Nasılsın? Filiz nasıl? Mektebe yazıldı mı? Hemen cevap yaz, geç kalırsan elime geçmez. İkinizi de milyonlarca defa kucaklar, öperim.

S. Ali

مترجم علیہ

مکتوب اول فریقہ آج مجلس ، سندھ ، تیرہ بجے ، میرا نام ایچ ایم ایچ  
 صاحب گذارے کہ یکدم ، اوارہ گشت اولادیں سر پر بر ، شکر ، ماسیہ .  
 بر اولادینا سیدہ سر پر مہدی ، کو دروگگڈان عقبہ اب سیروم ، نہ  
 آئینہ آئے کلان لاندہ ، رافت اب سیر ، اقصی بود ، فقط جمع اولاد  
 اوت سہ کون قواد ، قابہ کر بیل سیر ، اولاد اور ، دو توبہ  
 یلیق اولادینا سیر ، آئینہ قالی ایکید ، اولادینا سیر ، قوتن بر تیرن کھا  
 اور میر ، لاندہ ، مسکن ماہور موراہہ کینا کرتے ، بلیم ایم سیر  
 وید کرتے ، سیر مجھستین جیوہ لارا ایم ، سہ اولادہ کورلی پر سیر اول .  
 فیلوچ عینہ وقتانہ ، کھڑون عیاج آقام وید کول ویریم اسما  
 کھا کوز ، برارہ ، *Eskellan* اولادہ سیر بر کولادی ، کبار کردہ  
 میر اولادینا سیر ، القیہ سیر اولادہ کولہ ، فقط عیوت  
 چارہ قواد ، آیلا کتین کولیل سیر اولادہ کوی سیر لکندہ  
 کیتہ سیر ورتگی اولادہ ، متورثہ نکالائون سیر سیر اولادہ ، اولہ  
 مسعود اسٹیہ ، اولادہ وید ، حورثت وہ کورائیم اولادہ ، آئینہ  
 آئینہ لکٹ ، سکالا ، آتہ سیر ، ایاتہ سیر کھالہ ویر کھیل سیر  
 ایچہ بر سیر ، اولادہ کھد ویر ، سیر جامدن کالہ کلام  
 سیر سیر کون ، عینی آئینہ کیر سیر ، انکیر ، اولادہ اولادہ  
 آسوالہ اولادہ سیر اولادہ ، سیر سیر ، بر آستہ سیر ، اولادہ  
 اولادہ ، سیر سیر اولادہ کورہ لاندہ ، قیلا کیر کیر  
 نور وید قاول ، اولادہ سیر ، سیر ، سیر ، سیر ، سیر

انچه چيافته و به باد بر فارسه . مژده صحت سعادت و راه سوي  
 چيافته اولوي . اورسيه راهها چيافته . اما ، انباله و از مچ و چوگون  
 دريچه . همه بكم . بزي خالون ارايميرم . سبكي لرم حاله و در  
 سرتي و دوشبه سونه روت سه كيو تايه انجمن ( چي كيو  
 كلسيچ - م ) فضا سايته . هر صاعه . رفته لرم . حله رنجه اوسا  
 جويده آيا تاثير ايه . به آو تيرا سي دور بكم . بكمه اولوي .  
 چركه سويه ها سوره كس بكم . سقا استيرلده باره لازم اولوي .  
 نه قازار كننم اولوي . از يره . نه به نوارده بر لارم .  
 آلفيزه درايه سونه بكم . بآيزه دوسته كنه سونه آي بآيزه آقار  
 انچه . ده لازم اولوي به باره حساب ايت . اوزه به لارم .  
 بيم دون . انجور . بر بيمه آيا اكنه بكمه . انجمن اصغالي  
 تونه شي . دوسته روه . انچه به آكنه جمهوريت ارايميرم .  
 مونه بيله بكمه ديكه . ( بكمه آلفيه به چيانه . طيبه بآيزه )  
 سنده بيله به قازار . صسته ستن . بيارن سونه بآيزه  
 بيا تاركيه روه دولتم . ريه به بكمه اولوي . اوكه به بكمه اولوي  
 سونه كنه اولوي . صوره لره سلام . سونه بيله بكمه .

Sahadettin ali

انچه ده اولوي . ساج الويه ده  
 İnönü Tramvay caddesi No 205  
 Bay Terzi Sami Aliyle  
 Karadas  
 İzmir

Sevgili Aliye,

Mektubun oldukça geç geldi. Seni de, Filiz'i de çok merak ettim. Az kalsın kampa telefon edecektim. Orada telefon olmadığını söylediler. Sonra kampta yer olmadığını Rebia<sup>20</sup> [Şeref] söylemişti. Giremediğinizi tahmin ediyordum. Ne ise, anneannenin yanında rahat iseniz ehemmiyeti yok, fakat hiç olmazsa on beş gün kadar kampa girebilerseniz iyi olur. Dönüş biletini aldınız mı? Ayın kaçı için aldınız? Bütün bunları bana İzmir'e yaz. Senin mayoyu buradan kiminle gönderebilirim? Posta ile göndersem kıymetinden çok para eder. Sen orada güzel bir şey al. Filiz'in sıhhatine dikkat et, her gün sabah akşam derece koy ve derecelerini bana yaz. Burada Eckstein<sup>21</sup> idrarda bir şey bulamadı. Ciğerleri de temiz olduğuna göre ehemmiyetli bir hastalık olmasa gerek. Fakat sonbahara kadar iyice kendini toplamazsa önümüzdeki sene mektebe gitmesi doğru olmaz. Münevver'in<sup>22</sup> nikâhlandığına memnun oldum. Allah mesut etsin. Onun da Cevdet'in<sup>23</sup> de gözlerinden öperim. Anneannen, Kemal,<sup>24</sup> annen, baban ne âlemdeler, hiç bahsetmiyorsun. Onlardan haber ver. Ben camları kâğıtladım. Bu perşembe günü, yani ayın yirmisinde Balıkesir'e, oradan Edremit-Ayvalık üzerinden İzmir'e gidiyorum. Bir Ağustos'ta İzmir'de olacağım. Mektubunu ona göre yaz, mesela Yirmi Sekiz Temmuz'da falan. İzmir'e gider gitmez mektup bulayım.

Ankara sıcaklardan berbat bir halde. Şu son haftada dayanılmaz sıcaklar oldu. Edremit daha sıcaktır ama, Ayvalık ve İzmir'de her gün denize gireceğim. Yazı falan yazamıyorum. Sinirlerim hâlâ düzelmedi. Son on beş günde dört beş kilo kaybetmişim (73 kilo geliyorum), fakat seyahatte herhalde düzelirim. Hele deniz asabıma çok iyi tesir eder. Ben ev kirasını vereceğim, mümkün olursa elektrik hesabını da keseceğim. Sana İstanbul'da para lazım olursa ne kadar lazım olduğunu İzmir'e yaz, ben oradan yollarım. Aylığı oraya getirmeceğim. Yalnız döndükten sonra ay başına kadar Ankara'da lazım olacak parayı da hesap et, onu da yollayayım. Benim On Beş Eylül'de bir buçuk ay için askere alınmam ihtimali kuvvetlendi. O takdirde Ankara'ya ancak Cumhuriyet Bayramı'nda dönebileceğim demektir. (Askerliğim Ankara'ya çıkarsa tabii başka...)

Şimdilik bu kadar. Hasretle senin, Filiz'in gözlerinizden, yanaklarınızdan öperim. Diğer büyüklerin ellerinden, küçüklerin gözlerinizden öperim, soranlara selam, sevgili karıcığım.

Sabahattin Ali

İzmir'deki adresim:

Sabahattin Ali

İnönü Tramvay Caddesi No. 205

Bay Sırrı Sanlı<sup>25</sup> eliyle

Karataş

İzmir



[21](#) Nazi zulmünden kaçıp 1935'te Türkiye'ye gelen ve Anadolu'yu adım adım dolaşıp birçok hastalığı tedavi eden, Ankara Numune Hastanesi'nde Çocuk Kliniği şefi olarak çalışan Alman doktor.

[22](#) Aliye Ali'nin dayısının kızı.

[23](#) Münevver Hanım'ın eşi.

[24](#) Aliye Ali'nin genç yaşta ölen kardeşi.

[25](#) İzmir'de öğleden sonraları yayımlanan *Halkın Sesi* gazetesinin sahibi.

18. VII. 1999

Ankara

Benim bintanecek, sevgili Filizim!

Güzel yazılı mektubunu aldım. Neşeli olduğuna çok sevindim. Seni ne kadar çok özlediğimi bilemezsin. Erde dolastıkça hep seni, senin sesini anıyorum. Annelerle arabaya binip plaja git, iyice yüzme öğren. Gelecek sene hep beraber Ayvalığa gideriz. Bol bol yemek ye. Ankaraya iyice şişman dön. Bahçede çok dut yiyip sakın mideni bozma. Sen de beni çok özledin mi? Annelerle beraber bana İzmir'e mektup yazmayı sakın unutma.

Kara gözlerin den hasretle öperim,  
benim bintanecek, güzel, sevgili yarımam,  
Filizim.

baban

S. Ali

18. VII. 1944

Ankara

Benim birtanecik, sevgili Filiz'im!

Güzel yazılı mektubunu aldım. Neşeli olduğuna sevindim. Seni ne kadar çok özlediğimi bilemezsin. Evde dolaştıkça hep seni, senin sesini arıyorum. Annenle arabaya binip plaja git, iyice yüzme öğren. Gelecek sene hep beraber Ayvalık'a gideriz. Bol bol yemek ye. Ankara'ya iyice şişman dön. Bahçede çok dut yiyip sakın mideni bozma. Sen de beni çok özledin mi? Annenle beraber bana İzmir'e mektup yazmayı sakın unutma.

Kara gözlerinden hasretle öperim, benim birtanecik, güzel, sevgili yavrum Filiz'im.

Baban

S. Ali

دردی علم حکیم

قافیه برتری اور یہ وہ بزرگوار  
 فیضانِ حقیت نہ بولیدہ۔ آتشِ دوستی، کبریا کی  
 سنا پوزن سنوئی؟ یہ علم کس؟ نظر سنا  
 تلامہ ہا؟ نام نہادی ناولی؟ ورنہ آفتوز  
 عیبہ۔ سب سے؟ آفرہ۔ یہ بلیتِ اولیٰ؟  
 نہ تازہ نہ تازہ؟ قافیا ہر دو  
 والیٰ میاں پیرانی تازہ۔ یہ آفتوزی اوپر  
 ویروم۔ آفتوزی ریشی دل ریح، الفح  
 میاں عیبہ کور و اور و آبیہ بیکشوروم  
 کومروری دوستی آراشیم۔ بڑا ہی قادر اللہ  
 اور وہ کومروری تازہ۔ آفتوزی تالیلی  
 کتا یہ آفتوزی جہان اور آفتوزی  
 حد ایام اور آفتوزی کور۔ بیکشور  
 سار اور آفتوزی آفتوزی بیکشور  
 یہ آفتوزی اور بیکشور دور لعی، بیکشور  
 یہ آفتوزی کتا کتا بیکشور بیکشور





۱۰۰۰۱۱۱۱

Resayon Ulviye Sutunen

Taliin kane, Recep Pasa  
Caldesi, Modern Apartman.

Saire № 3

Taliin

Sutunen

Sevgili Aliye'ciğim,

Sana bu mektubu Edremit'ten yazıyorum. Nasılsınız? Filiz'in sıhhati ne yolda? Ateşi düştü, kilo aldı mı? İstanbul'dan memnun mu? Sen nasılsın? Fazla şişmanlama ha! Kamp meselesi ne oldu? Dört Ağustos'ta giriyor musun? Ankara'ya bilet aldın mı? Ne zaman döneceksin? Bana birer birer bu suallerin cevaplarını yaz, ben ağustos ev kirasını verdim. Elektrik işini hallettim, altı yüz kilo çok kuru odun alıp yerleştirdim. Kömürü dönünce alacağım. Bir ay kadar idare edecek kömürümüz var. Anahtar kapıyı kilitleyip altından misafir odasına attım. Sen yatak odasını açıp girer, sonra misafir odasının anahtarını alırsın.

Ben iyiyim, uykum düzeldi. Bir kilo kadar da aldım. Ha, geçen mektubumda yazmayı unutmuşum, Edremit'e hareket etmeden tartıldım, tam yedi kilo düşmüşüm, 69 kilo olmuşum. On beş günde bu kadar çok zayıflamak beni korkuttu. Ne ise, şimdi iyiyim. Bugün yine tek başıma dağlara çıktım, fakat az kalsın başım derde giriyordu. Dün gece Edremit'te iki casus yakalamışlar, herifler polisin elinden kaçmış, karanlıkta kaybolmuşlar. Bir tanesini birkaç nefer tutmuş, fakat o da bir neferi öldürdükten sonra kaçmaya muvaffak olmuş. Bunun üzerine bütün köylere haber gitmiş. Kahverengi elbiseli, pembe gözlüklü, kısa boylu, şişmanca ve kumral bir casus kaçtı, nerede bulursanız yakalayın, teslim olmazsa vurun, diye emir verilmiş. Paşadağ'daki Yörük köylerinden geçerken korucular beni yakaladılar. Tarife uyuyor diye köyden köye götürdüler. Hatta bir yerde ellerimi arkama bağlamaya kalktılar. Bereket versin candarma telefonu olan bir köye geldik de kaymakama telefon ettim, adam benim ahbabım, hemen bıraktırdı. Yoksa geceyi köylerde, candarma karakollarında geçirecektim. Tesadüfün münasebetsizliğine bak: Casus meselesi tam benim dağa çıkacağım güne rastlıyor... Mustafa Seyit işin alayında, oh olsun deyip duruyor. Kaymakam da kahkahayı basıyor. Ama benim altı saat güneşin altında köyden köye dolaştığım, beş altı korucunun muhafazasında, arkamda köylü çocukları, casus yakalandı diye gezdiğim yanıma kâr kaldı.

İşte sana bir sürü havadis. İzmir'de verdiğim adrese muhakkak ve hemen mektup yaz. Ulviye burada değil, annesiyle beraber İstanbul'a gitmiş, daha epeyce kalacak. Onun adresini arkaya yazıyorum, kendisini bul, beraber gezersiniz. Buradan akrabaların, Mustafa'nın annesinin, kendisinin, Emine'nin selamları var. Ben de senin ve Filiz'in hasretle gözlerinizden, yanaklarınızdan öperim sevgili karıcığım.

Sabahattin Ali

Ulviye'nin adresi:

Bayan Ulviye Sutüven  
Talimhane, Recep Paşa Caddesi, Modern Apartman  
Daire No: 3

Taksim / İstanbul



انظر في هذه الصفحة  
في كتابي المسمى  
بالتاريخ الحديث  
في كتابي المسمى  
بالتاريخ الحديث

ص 10

مكتوبه براتر هم جواب در پیرامون : بوزیر بر اینست که  
کار شیخ بر حال آمد . در آن زمان میلان بود . چون  
عقد کلیه ارباب در آن ایلاته بلامه و سایر عقول  
مقدمه شده بود که در آن ایلاته در آن زمان  
برگشته بود . اینست که تا در کتاب مقدمه که نویسنده  
در آن کتاب ، کتاب و سند آن در آن ایلاته در آن زمان  
در آن کتاب . در آن ایلاته در آن زمان . در آن زمان  
مکتوبه براتر هم . یکم به سخن اول آنکه در آن  
ایلاته . در آن ایلاته در آن زمان . در آن زمان  
تا به ایلاته در آن ایلاته در آن زمان . در آن زمان  
استاندارد در آن ایلاته در آن زمان . در آن زمان  
اول .

بها بر است 100 لیرا بر 100 لیرا  
و آنکه در آن ایلاته در آن زمان . در آن زمان  
در آن ایلاته در آن ایلاته در آن زمان . در آن زمان  
در آن ایلاته در آن ایلاته در آن زمان . در آن زمان  
عنه و آنکه در آن ایلاته در آن زمان . در آن زمان

بودن تقابل خود مقدور آید

|    |            |
|----|------------|
| ۵۰ | آه کبریا   |
| ۹۰ | آوردن اینه |
| ۱۰ | بناکاره    |
| ۱۰ | دلتورم     |
| ۱۰ | سود        |

۱۶۰

بمشاوره آری کارن ۹۰ لیرایه و از بره شایع لایق  
آینه و کماله به سینه از سولورم

عاشقانه فرستاده به آبروم است شوله نیمه به صحت  
درد و سینه از کله به آبروم و عده اینچنین شیل با نام  
بایرینم!

برای آنکه دره شکر در باس برانم - شکر آله  
نفسه دره اشک دره روخته بر کمره آله دره  
ار شونا

روز، دین 6 آفتوس با آله خود ادکاره شکر

کلیتاً ادوسون غایت عجیب به سوز کوردم، کارکده که  
دوره استوار بودی بر زلزله ادوسور، بوخسینه ادله  
زلزله در صبر و وفا شکر، فقط آره بر سنا اولایور  
سه تنه نیلان آلیسا کایر به دینه نیلان کایر  
مردوم - فقط اینده نیلان بود، برم ایچی کایر  
ترس و دار، - عجا، جان، نیلان بیا شایسته و کوردم

دیر شہ ...  
 اور اپنے علم ...  
 ابنا ...  
 حورہ ...  
 قطعہ ...  
 علم ...  
 مایہ ...  
 اسے ...  
 عزت ...  
 ستم ...  
 سوز ...  
 بیاض ...  
 دروغ ...

جو جا ...  
 Saluhatin Ali  
 جو ...  
 Saluhatin Ali  
 Kamilul Ummah Bramatungga  
 Ataturk Lisesi  
 Izmir

Ankara'ya döner dönmez Cici'yi<sup>27</sup> Hayvanat Bahçesi'nden almayı unutma. Tek başına bu işi yapamazsın, İpek Hanım'la<sup>28</sup> beraber al.

S.A.

7. VIII. 1944

Sevgili Aliye,

Mektubuna biraz geç cevap veriyorum. Bu İzmir işi karmakarışık bir hal aldı. Denize filan giremiyorum. Çünkü geldiğimin ertesi günü İnciraltı Plajı'na vapur seferleri kalktı, şehirde de girilmiyor, çünkü deniz çok pis. Bugün de ışıkların karartılması hakkındaki emri gazetelerde okudum. Galiba vaziyet İzmir'de temsiller vermemize müsaade etmeyecek. Bugün vali ile görüşeceğim, sonra vekile telefon edeceğim. Belki ben senden evvel Ankara'ya dönmüş olurum. Sen de ayın yirmisinde dönersin. Böyle karışık zamanlarda en emniyetli yer Ankara. Bak, İstanbul'da da tedbirler alınmıyor. İnşallah sonu hayırlı olur.

Ben sana posta ile 100 lira yolluyorum. İstanbul ve Ankara'da sana ay başına kadar yeter. Manifaturacıya vereceğin on liradan başka masraf yok.

Eylül başında da mektebe gider, Müdür Muavini Senai Bey'den maaş ve ücretimi alırsın. Mecmuu 260 lira eder. Bundan kendine şu miktarı ayırırsın:

50 Ev kirası,  
90 Ev masrafı için sana,  
10 Manifaturacı,  
10 Elektrik,  
10 Sütçü.  
170

Bu miktardan geri kalan 90 lirayı da İzmir'e bana yollarsın, anneme ve Kemal'e ben buradan yollarım.

Mantoluk kumaşı da ben alırım. İstanbul'a gidemeyecek olursak Ankara'dan alırız. Vaat ettiğim şeyi yaparım, bilirsin.

Bu ay Ankara'da şeker parası bıraktım, şeker alındı, mekteptedir, Ankara'ya dönünce bu şekeri almayı unutma.

Dün, yani 6 Ağustos Pazar günü öğleden sonra mektepte uyurken gayet acayip bir rüya gördüm. Ankara'daki evde imişiz, büyük bir zelzele oluyor, bu kışın olan zelzeleden çok daha kuvvetli, fakat eve bir şey olmuyor, ben telaşla Filiz'i alıp kaçırmak için Filiz'in karyolasına koşuyorum. Fakat içinde Filiz yok, bizim Cici'ye benzeyen bir kedi var. Sen bana, canım, Filiz'i ben İstanbul'a götürmedim mi, diyorsun. Ben de, ha, peki, diyorum.

Uyandığım zaman çok merak ettim, fakat böyle şeylere inanmadığım için kendimi avuttum. Bana Filiz'in sıhhati hakkında çok mufassal malumat ver. Bilhassa ateşi hakkında kati şeyler yaz, merak ediyorum.

Benim sıhhatim fena değil. Oldukça iyi uyuyorum, yemek de yiyorum. Bir kilo aldım. Daha

fazla almak istemiyorum. Vaktim çalışmak ve İzmir civarını gezmekle geçiyor. Köylere filan gidiyorum.

şimdilik bu kadar. Senin, Filiz'in, yanaklarımızdan, gözlerinizden hasretle, binlerce defa öperim. Annenin, babanın, anneannenin ellerinden, Cevdet'le Münevver'in gözlerinden öperim, sevgili karıcığım.

Kocan  
Sabahattin Ali

Acele mektup yaz, yeni adresim şudur:

Sabahattin Ali  
Konservatuvar Dramaturđu, Atatürk Lisesi  
İzmir

[27](#) Ali ailesinin evlerinde besledikleri Ankara kedisi.

[28](#) Ali ailesine ev işlerinde yardım eden hanım.

Benim canım, sekerim, bin kadem  
Filaim.

Bu sefer senin mektubun  
da dokunaklı idi. Anene yadı-  
ğın gibi, rüyalarımda bile seni göm-  
yordum. Nasıl okuduğün geçti mi?  
Bel bel denize giriyor musun?

Cici'yi bir kere gördüm, artık  
korkun pasmıs gibiydi. Siz Ankara'  
ya döner dinlenir hemce on  
Hayranat bahçesinden dlm.

Filiz cığım, seni ne kadar özlediğim  
anlatamam. Hep Ankara'da seni bekler  
görücü için günü bekliyorum.

Şimdilik yaz bir milyon defa foto-  
ğundan, yanaklarından hasretle öpenim  
canım evladım.

Babam

A. Celi

Benim canım, Őekerim, birtanem Filiz'im,

Bu sefer senin mektubun çok dokunaklı idi. Annene yazdığım gibi, rüyalarımnda bile seni görüyorum. Nasıl, öksürüğün geçti mi? Bol bol denize giriyor musun?

Cici'yi bir kere gördüm, artık korkusu geçmiş gıbiydi. Siz Ankara'ya döner dönmez hemen onu Hayvanat Bahçesi'nden alın.

Filiz'ciğim, seni ne kadar özlediğimi anlatamam. Hep Ankara 'da seni tekrar göreceğim günü bekliyorum.

Şimdilik yüz bin milyon defa gözlerinden, yanaklarından hasretle öperim canım evladım.

Baban  
S. Ali

ادباً علیہ کلم

ارشدہ صراحتہ مریستونش در، نیز مارہ  
 ترمیم سبب کا فدر کارا رتارہ انیم کارا  
 ارشدہ ایلوی کلیدی ایبہ آتقہ من حیثیگی دوری  
 تجویز و حکمہ - نہا پیوستہ ۲ مرنفکر نہ عالمہ  
 برکت، نیازی شایع عکراولہ، نیم تشیلہ آبی  
 حفظ توار کارالکیم، تفلدن ایسا جیکارہ  
 تارا لکندہ ہم کلیدی، انبرکت کیم نہ کی توار  
 شہس سیرہ، نیبا تارہ اشائی وہ کی لکندہ ہم  
 ہر تارہ ایجا اور نیبا و اھا صیقلام، کیمہ ہیبتہ  
 اوریا میوسم، نیزہ یا اجسام جوس سیرہ لوکارہ  
 جینلک اولیم ریسیم ۶۵ لوار نہیہ، خالصا ۱۵  
 ایلورہ عکرم، کیم آتقہ، ایک جانقوی ہ  
 سیدہ کلم، اللہ سرم

نہ تاملتہ؟ سفین بولتہ من؟ سو سلم  
 نیایم ناصل؟ اونڈ برتو توغرا فریم، کیم اولانرہ  
 و نیولہ بر سمنی صفا شیب، کوندر، کتہ شلک  
 وہ بر سمنی سولور، ایکلزی وہ کورہ العادہ کورہ کیم  
 جلدی، بہ بلزری سیاحتہ استریم ایبہ، اوزو نرمان



از مروه قلمه بنا صفتی است مودن. صحتی به حیوانات  
یاغیه سینه آندک می؟ صفتی است اینک خانه یاغیه آغلام  
صفتی است سینه صفت و یزدان اولاد  
ادنی آده صفتی است از کاشتر در به کوه و کوه

نه که کله سینه رو تو تارم  
کجا احوالک صفتی است مفضل کله سینه  
به یازار صفا می آد صفا سینه لغون ابره صفت  
رنگی تک صفتی است صفتی است صفتی است  
لغون صفتی است صفتی است صفتی است  
صفتی است صفتی است صفتی است  
رنگ صفتی است صفتی است صفتی است  
آه صفتی است صفتی است صفتی است  
صفتی است صفتی است صفتی است  
فردا

Salim Ali

Sevgili Aliye'ciğim,

Artık herhalde yerleşmişsindir. Pencerelere koyduğum siyah kâğıtlar karartmada işine yaramıştır. Artık eylül geldiği için Ankara'nın sıkıntılı devri geçti demektir. Ne yapıyorsun? Muvaffaklar<sup>29</sup> ne âlemde? Pertev [Naili Boratav]<sup>30</sup>, Niyazi [Berkes]<sup>31</sup> filan asker olmuşlar. Bizim temsiller iyi gidiyor. Fakat fuar karanlık, temsilden çıkar çıkmaz karanlıkta mektebe geliyoruz. İzmir'in geçen seneki kadar neşesi yok. Sıcaklar da insanı deli edecek. Bu yüzden iki üç kilo daha zayıfladım. Gece sıcaktan uyuyamıyorum. Pencereyi açsam sivrisinek doluyor. Cibinlik alayım desem 40 lira, ne ise, galiba 15 Eylül'de askerim. Belki Ankara'ya, belki Çankırı'ya gideceğim. Allah kerim.

Sen nasılsın? Keyfin yolunda mı? Sevgilim, Filiz'im nasıl? Onun bir fotoğrafıda, hiç olmazsa vesikalık bir resmini çıkartıp gönder. Kendinin de bir resmini yolla. İkinizi de fevkalade göreceğim geldi. Ben yazları seyahate alıştığım için, uzun zaman İzmir'de kalmak beni sıkmaya başladı. Cici'yi Hayvanat Bahçesi'nden aldınız mı? Sakın İpek Hanım'ı yanınıza almadan gitmeseydiniz. Hele sepet ve çuval olmadan onu eve getirmeniz imkânsızdır. Ben götürürken neler çektiğimi unutmadım.

Bana ahvaliniz hakkında mufassal mektuplar yaz. Bu pazar sabahı ev sahiplerine telefon edeceğim, bir aksilik çıkmazsa görüşürüz. Filiz de telefona gelirse sesini duyarım.

Şimdilik bu kadar, senin, Filiz'in yüz binlerce defa gözlerinizden, yanaklarımızdan öperim. Seni ayrıca binlerce defa kucaklar, dudaklarından sıkı sıkı öperim, birtanecik karıcığım.

Kocan  
Sabahattin Ali

<sup>29</sup> Sabahattin Ali ve ailesinin Ankara'daki yakın arkadaşlarından avukat Muvaffak Şeref ve eşi Rebia Şeref. Sabahattin Ali, İkinci Dünya Savaşı nedeniyle ikinci kez askere çağrıldığında Muvaffak Şeref'le birlikte Büyükdere'de askerlik yapmıştır.

<sup>30</sup> Sabahattin Ali "canım biraderim" dediği Pertev Naili Boratav ile 1927'de tanışmıştır. Aralarında ki dostluk hiç bozulmamış, Boratav ailesi yıllar boyu Aliye ve Filiz Ali'nin en büyük destekçisi olmuştur. 1940'lı yıllarda Behice Boran ile *Yurt ve Dünya* dergisini yayımlayan Pertev Naili Boratav, başkanı olduğu Halk Edebiyatı kürsüsü kapatılınca yurtdışına gitmiş, ABD, Almanya ve Fransa'da çalışmıştır.

<sup>31</sup> Chicago Üniversitesi'nde toplumbilim çalışmalarını tamamladıktan sonra Ankara Üniversitesi DTCF'de doçent olarak göreve başladı. Solculuk ve komünistlikle suçlanarak 1948'de görevine son verildi.



Sevgili Aliye'm,

Mektubuma hâlâ cevap vermedin. Ben cevabını beklemeden yazıyorum. Sana iki teneke zeytinyağı gönderdim. Biri rafine, öteki Ayvalık. Rafinenin kilosunu 205 kuruştan, Ayvalık'ın kilosunu 240 kuruştan aldım. İki teneke 80 lira etti. Şimdi sen bunları alacaksın. Bak, yerini tarif edeyim: Karpıç'ın tam karşısındaki sokak var ya, hani yataklı vagon acentesinin bulunduğu sokak, oradan girince, sağ tarafta, Asri Banyolar'ın yanında "İzmir İncir Üzüm Tarım Satış Kooperatifleri Birliği" satış mağazası var. Oraya gidersin. İzmir'den varillerle gönderilen yağların bulunduğu vagona, Ankara Yenişehir Karanfil Sokak Adalar Apartmanı'nda Bayan Aliye Ali adına iki teneke zeytinyağı geldiğini söylersin. Bu mağazanın hemen önünde zaten taksiler durur, bunlardan birine atlar, eve gelir, afiyetle yağları ekl edersin. Sabun da bulursam yirmi kilo kadar alacağım.

Sen nasılsın, sıcaklar azaldı mı? Filiz'in mektebi ne zaman? Bana her hususta mufassal mektuplar yaz. Şimdilik senin ve Filiz'in binlerce, yüz binlerce defa gözlerinizden, yanaklarınızdan, dudaklarınızdan öperim.

Kocan  
Sabahattin Ali

Handwritten text at the top of the page, possibly a header or title, including the word "Sergel" and "Mekrebin".

Sergel

Mekrebin

Handwritten text in the middle section, including the word "Mekrebin" and "Algha".

Algha

Handwritten text at the bottom of the page, including the word "Algha" and "Algha".

Algha

Algha

ba ba  
V. C. C.

Sevgili Filiz'ciğim,

Nasılsın? Ankara'ya geldiğine memnun musun? Cici'yi aldınız mı? Tekrar eve alıştı mı? Mektebin ne zaman başlıyor? Ben iyiyim! Seni çok göreceğim geldi. Yakında Ankara'ya dönünce seni bol bol öperim. Allahısmarladık, sevgili, birtanecik Filiz'im.

Baban  
S. Ali



Sevgili Aliye'm,

Mektubunu aldım. Yağları ben gelince alırım. Yalnız sen bir telefon et, ya kendin uğra da benim alacağımı söyle, İzmir'den yine aynı vasıta ile bir teneke yağ ile yirmi beş kilo sabun (bir sandık içinde) gelecekti. Bunların da gelip gelmediğini öğren. Camın kırıldığına canım sıkıldı, ama sağlık olsun, üzülme.

Ben pazartesiden evvel bilet bulamadım, pazartesi hareket edip salı oraya varacağım. Artık bu serseri hayat epeyce sıkıntı vermeye başladı. Hele İstanbul'da yapacak işim de kalmadığı için büsbütün sıkılıyorum. Gündüzleri ne ise, bir vapura binip Büyükdere'ye, Ada'ya gidiyorum, fakat geceleri karartılmış bir pansiyon odasında ter dökerek kitap okumak pek latif değil.

Yakında kavuşmak ümidiyle senin, Filiz'in gözlerinden milyonlarca defa öper, her ikinizi de hasretle kucaklarım.

Kocan  
S. Ali

Bugün Çankaya Kaymakamı'nı gördüm, (Sizin evde ışık karartmadan boyuna ceza yazıyorlar, ben siliyorum!) dedi. Aman, günün birinde silinmeyiverir, elli papeli sularız, dikkat et!



20. 8. 1944

سید علی حسینی

چنانچه فی کلام . ایک ہی کلمہ ہر جہت سے گہرا  
 ہے یا محمود یا غیور . سیکڑوں پر دلہنیں ایک ہی کلمہ پر  
 اٹھتی ہیں . اولاد کے یہ بوقصد . بولیں فاروقی  
 عتیق . سلامت ہو یا سب سے بڑا خدا . ایک ہی کلمہ پر  
 اولاد . یا اللہ پر لڑائی ہو رہی ہے . کتبم با کلمہ  
 اولیٰ یا اللہ پر اور ، ایک ہی کلمہ ہے . ایک ہی کلمہ  
 اور سو . . . . . صاف صاف ، اوتھ کی ، یا اللہ . یا اللہ  
 منہ فاسک تیا ادبیاں شوقور قبیلہ ہی . ایسے  
 یا اللہ ، سوچا اپنے نام کو سوسا یا اللہ ، یا اللہ  
 قادر . سب سے بڑا اور . یا اللہ ، یا اللہ ، یا اللہ  
 منہ ہی محو ہو رہی . منہ فاسک ہی فریب مہار قادر  
 دور ماویہ . یا اللہ ، یا اللہ ، یا اللہ ، یا اللہ  
 صاحبزادے ایک ہی کلمہ پر سوسا یا اللہ یا اللہ



دولت بیلان قوروسسه، صرامه ایه سارامه  
بیم السید دکل، ایسه برلشم، شمشیل ایتیم  
آی، یانیز صومیا بو زودنه، صاده قارانه زانتیر  
روشور، ایدو، (صافی خوزیم تیل اولمق زودنه کی  
دومیا جنبسته، اما اولت اوزن سکر بو زودنه، بو زون  
ایلر قویو بلون یاغنه)  
بوداره قارانه ایتیم، قارانه صحر دکل، شوره اوره  
برنه دکا دین، حاله ۰۰، اکتربیل بزم اوره  
سبب ماسه لورم، یا قیب دورو بوزم، یارین  
اعتباراً برات آیب، راندر فیلس، دول شاهنم  
بو سفر انشای قافای موزی قیرمیز  
جهودیت بارانده، یا اوزن، یا دطف، یا قور  
فره صومیه انقاره، حکم حکم اومورم  
نه عالمه سکن، سکندن ادنی آلائی؟  
شفا کی نامنه، جا ایتیم، بو اوزن ایکی سکیلا  
ادنی بر صدم ایم، بو لایسوه سسه

میلز ناچیل، او سووردی کیمه می؟ نغمه عتد.  
عجم کلوم بوزنده حقیقان شکلاتدن صافیه  
بیره، کیمه ایتمه، دو سته اوزولده سیه، دوستی  
دوره سیه  
سهیل یا اهدا سیه سیه بونه. سیه کتوب کلوم  
دوره سیه ایتمه سیه سیه سیه سیه سیه سیه سیه  
سیه سیه سیه سیه سیه سیه سیه سیه سیه سیه  
سیه سیه سیه سیه سیه سیه سیه سیه سیه سیه  
S.A. : 505  
Güneş ilköğretim okulunda  
Sankere

Sevgili Filizciğim.

Nasılsın? Beni arıyormusun?  
Ben seni çok arıyorum. Bana  
güzel mektuplar yaz, olur mu?  
Seni birkaç defa kucaklarım,  
Güzel Filizim. Bahar  
Salihettin Ali

## Sevgili Aliye'ciğim

Çankırı'ya geldim. İlk gecem çok fena geçti. Pis bir yağmur yağıyordu. Motor bozulduğu için her yerde elektrikler sönmüştü. Otellerde yer yoktu. Polis karakoluna gittim. Saat gece yarısından sonra ikiye doğru bir otelde bir yatak bulduklarını söylediler. Gittim baktım, üç yataklı bir oda, iki yatakta iki herif uyuyor. Biri sakallı, öteki, başında yağlı meşin kasketiyle uyuyan şoför kılıklı biri. Pis yatağa, mum ışığı ile soyunup yattım. Sabaha kadar buhranlı rüyalar gördüm. Yatak, yastık, yorgan leş gibi kokuyordu. Meşin kasketli herif sabaha kadar durmadan "bup" yaptı, sakallı herif horladı. Sabahleyin iğrenç muslukta yüzümü bile yıkamadan sokağa fırladım. Kolorduya gittim. "Sen On Beş Eylül'de gelecektin, bir aydan fazla geç kaldın, seni 45 günde terhis edemeyiz, Milli Müdafaa Vekâleti'ne soracağız!" dediler. Ben "Bana yeni tebliğ edildi," dedim ama, galiba Milli Müdafaa'ya sormadan olmuyor. Her halde tatsız bir iş. Mamafih halledeceğimi umuyorum. Olmazsa bir ay fazla yaparım.

Kolordudan çıkınca bizim Ömer Bey'i aradım, otellere yeniden başvurduk. Hiçbir yerde tek yataklı, temiz bir oda bulamadık. Şehrin dışındaki nakliye taburunda çadırda yatacaktım, fakat yatak yorgan, karyola lazımdı. Nihayet Maarif Müdürü'ne gittim, Allah razı olsun, adam güzel bir ilkmektepe geniş, havadar bir oda buldurdu. Ömer Bey'den yatak, yorgan, karyola, yastık aldım. Kendi getirdiğim iki çarşafa ilave olarak iki çarşaf daha aldım. Mektep müdürü de odama güzel bir masa, dört iskemle, elbise asacağı, bir dolap filan koydurmuş. Sürahi ile bardak bile eksik değil. Şimdilik rahatım iyi, yalnız somya bozuk, sabaha kadar zangır zangur ediyor (hani şu bizim yeni evliliğimizdeki somya cinsinden, ama onun on misli bozuğu, bütün yaylar kopup yan yatmış).

Burada karartma o kadar sıkı değil, pencerelerde perde olmadığı halde, elektriği bizim evdeki gibi maskeledim, yakıp duruyorum. Yarından itibaren bir at alıp dağları kırları dolaşacağım. Bu sefer inşallah kafayı gözü kırmayız.

Cumhuriyet Bayramı'nda, ya izin ya vazife yahut firar suretiyle Ankara'ya geleceğimi umuyorum.

Sen ne âlemdesin? Mektepten unu aldın mı? Senai Bey'e namıma rica et, bu on iki kilo unu bir hademe ile yollayıversin.

Filiz nasıl? Öksürüğü geçti mi? Benim askere geç gelmem yüzünden çıkan müşkülattan sakın kimseye bahsetme, dostlar üzülmesin, düşmanlar sevinmesin.

Şimdilik yazacak başka bir şey yok. Mufassal mektup beklerim. Adresim aşağıdadır. Senin ve Filiz'in binlerce defa gözlerinizden, yanaklarınızdan öperim.

Sabahattin Ali

Adres: S.A.  
Güneş İlkokulu'nda  
Çankırı

Sevgili Filiz'ciğim,

Nasılsın? Beni arıyor musun? Ben seni çok arıyorum. Bana güzel mektuplar yaz, olur mu? Seni binlerce defa kucaklarım. Güzel Filiz'im.

Baban  
Sabahattin Ali

دوست عزیز

اگر کسی بخواهد علم را بی‌بهره نماند، باید آن را در راه خدا بکاربرد.  
دانشمندانی که علم را در راه خدا بکارند، خداوند بزرگوار آنان را پادشاهان عالم قرار میدهد.

پس ما باید علم را در راه خدا بکاریم.

خداوند بزرگوار آنان را پادشاهان عالم قرار میدهد.

پس ما باید علم را در راه خدا بکاریم.

خداوند بزرگوار آنان را پادشاهان عالم قرار میدهد.

پس ما باید علم را در راه خدا بکاریم.

خداوند بزرگوار آنان را پادشاهان عالم قرار میدهد.

پس ما باید علم را در راه خدا بکاریم.

شکر خدا

Sevgili Aliye,

İstanbul'a selamete geldim. Mürettephanenin yoluna konmasına uğraşıyorum. İşler fena gitmiyor. *Markopaşa*'yı belki on güne kadar çıkarabileceğiz.<sup>32</sup> Ondan sonra bakalım birkaç nüshayı ben idare edeceğim, sonra Aziz Nesin'e bırakabileceğim.

Tokatlıyan Oteli biraz tuzluca geliyor, onun için ucuz ve temiz bir pansiyon buldum, yarın oraya çıkacağım. Bir apartmanın altıncı katında, mamafih asansör var, sonra deniz de görüyor. Gündeliği iki lira... Daha münasibi yok.

Siz ne âlemdesiniz? Canınızı sıkmayıp, dostlara, sinemaya filan gidin. Filiz'in mahut hadisesi ne oldu?<sup>33</sup> Aldırış etmesin, öyle edepsiz karıların sözü ile üzölmek doğru değil. Dostlar arasında dedikodu olursa bana yaz. Ankara havadisleri ver. Uzun mektup yaz. Her ikinizin de gözlerinizden, yanaklarınızdan öperim, sevgili karıcığım.

Kocan  
Sabahattin Ali

<sup>32</sup> *Markopaşa*'nın ilk sayısı 25 Kasım 1946'da yayımlanmıştır.

<sup>33</sup> Filiz Ali'ye okulda komünistin kızın denmesinden söz etmektedir.



13.XI-1946

Filizciğim,

Nasılım? O akşam eve iyi döndün mü?  
Okuldaki mesele ne oldu? Öğretmene  
meseleyi anlattın mı? Kendisi soramazsa  
sen sorarsın, daha iyi. Anne sakın  
üzülme. Deraleim ne ilimde? For  
dersler, anlayamadığın şeyler var mı?  
Filizciğim, ayırlala üç gün oldu  
halde seni çok göreceğim geldi. Sen  
de beni özledin mi? Bana çok yakın  
mehtaplar yaz. Anbaradan, okuldan,  
enden, kendinden habesat.

Minyap göylerinde herrekle  
öperim, sevgili kızım.

Bahar

Lalehattı, dli

Adres.

S. B.  
Vilayet kurşun, İzzeddin han, №25  
İstanbul

Filiz'ciğim,

Nasılsın? O akşam eve iyi döndünüz mü? Okuldaki mesele ne oldu? Öğretmenine meseleyi anlattın mı? Kendisi sormazsa sen açma, daha iyi. Ama sakın üzülme. Derslerin ne âlemde? Zor dersler, anlayamadığın şeyler var mı? Filiz'ciğim, ayrılalı üç gün olduğu halde seni çok göreceğim geldi. Sen de beni özledin mi? Bana çok uzun mektuplar yaz. Ankara'dan, okuldan, evden, kendinden bahset.

Miyop gözlerinden hasretle öperim sevgili kızım.

Baban  
Sabahattin Ali

Adres:

s.a.

Vilayet karşısı, İzzeddin Han, No: 25

İstanbul

سردار علی

بیتوجه به ره، کارگاه در اوج، جمله مشغول در کوشش اینجه بر آن  
 یک چرخه در بر سر، خرابی در حاله، اولش، امرت و دست در بر  
 بر این بنی به صلی بر روی، جمله در، سینه خرابی، جمله در است  
 سیدی جمله آینه که بر او نه تا سینه، جمله در، جمله در  
 در آن در که در شرح این امرت در آن جمله در، جمله در  
 سابع به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در  
 جمله در به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در  
 جمله در به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در  
 جمله در به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در

در این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در  
 جمله در به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در  
 جمله در به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در  
 جمله در به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در  
 جمله در به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در  
 جمله در به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در  
 جمله در به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در  
 جمله در به این جمله در، جمله در، جمله در، جمله در

محمد علی  
 محمد علی

Sevgili Aliye,

Mektubunu da, kartını da aldım. Çok meşgul olduğum için biraz geç cevap veriyorum. Gazeteyi herhalde aldın. Arkadaşlar ne diyorlar? Bu iş beni bir hayli yordu. Hele dün, yani gazetenin çıktığı pazartesi sabahı çok alçakça bir oyunla karşılaştık. Gazeteyi İstanbul'a ve Ankara'ya tevzi işini üzerlerine alan bayiler, son dakikada sabotaj yaptılar. "Biz bu gazeteyi dağıtmayız!" dediler. Bunun üzerine Aziz Nesin ile ben gazeteleri sırtlanıp kendimiz tevzi ettik. Bununla beraber *Markopaşa* bir gün içinde satıldı. Herkes tarafından aranıyor, fakat mevcudu kalmadı. Zaten 6.000 nüsha basmıştık. İkinci nüshayı daha fazla basmayı düşünüyoruz. Ankara'da da satılıyor mu? Herkes ne diyor? Bana bunları mufassalan bildir.

Ben aralık ayının ortalarına doğru Ankara'ya döneceğim. Şimdilik işleri tek başına Aziz Nesin'in üzerine bırakmama imkân yok. Henüz siyasi bakımdan da, mizah seviyesi bakımından da kontrole muhtaç. Hiç olmazsa dört nüshayı ben çıkaracağım.

Sana posta ile 200 lira gönderiyorum. Ay başında ev kirasını ver. Hasretle gözlerinden, yanaklarından, dudaklarından öperim sevgili karıcığım.

Kocan  
Sabahattin Ali

Sevgili Fikriçim,

Mektubümü okudum, sen araba aya  
ortalarında yollacağım. Seni çok göreceğ-  
geldi. Okuldaki meselelerin kopardığına  
shindem, fakat bir daha sakın öğretmen-  
lerinden "Hingir kan" diye bahsetme, doğrusu  
bir yaz değil. Sen ne kitaplar okuyordun?  
Tutduğün ki kitaplar uuras bana isimlerini  
yaz, yelkeni getireyim: Güzel gözlemlerle  
milyonlarca defa öperim sevgili kıyam.

Paşanın

Şehadettin Celi

Sevgili Filiz'ciğim,

Mektubunu okudum, ben aralık ayı ortalarında geleceğim. Seni çok göreceğim geldi. Okuldaki meselenin kapandığına sevindim, fakat bir daha sakın öğretmenlerinden "hınzır karı" diye bahsetme, doğru bir şey değil. Sen ne kitaplar okuyorsun? İstedğin kitaplar varsa bana isimlerini yaz, gelirken getireyim. Güzel gözlerinden milyonlarca defa öperim sevgili kızım.

Baban  
Sabahattin Ali



Sevgili Aliye’ciğim,

Filiz’in hastalığına çok telaşlandım. Hele mektubun altına bir şeyler yazmış, sonra karalamışsın. Bu beni daha çok telaşa düşürdü. Zorla birkaç kelime okuyabildim. Bunlar da “Filiz’in ateşi yükseldi” kelimeleri idi. Pek merak ediyorum. Ne oldu? Derhal mektup yaz.

Gazetenin ikinci nüshası hakkında da senin ve arkadaşların fikirlerini bildir. Cevdet [Kudret Solok]<sup>34</sup> bize birkaç yazı gönderdi. Teşekkürlerimi arz et. Abidin [Dino] resim, Rüştü Şardağ yazı yollayacaktı. Neden lütfetmiyorlar, Cevdet tahkik ediversin. Mediha’ya [Esenel]<sup>35</sup> söyle, halk tarafından en çok beğenilen yazılardan biri, “Gelirsiniz İstidası” idi. Biz yüksek entelektüeller için değil, halk için bu gazeteyi çıkarıyoruz. Nitekim halk da bunu anlamakta kusur etmiyor. İlk nüshayı 6.000 basmış idik, hepsi bitti. Elde bir tek yok. İkinciye on bin bastık, o da bitti ve yetişmedi. Üçüncüyü 12.000 basacağız, Zekeriya’nın [Sertel]<sup>36</sup> kanaatine göre, mecmua yirmi beş bine bile çıkabilir, fakat yavaş yavaş, diyor. Ben çok meşgulüm. Bu ayın on beş ile yirmisi arasında Ankara’ya geleceğim ve yılbaşından sonra döneceğim.

Şimdilik bu kadar. Eşe dosta selam, gözlerinden, yanaklarından, dudaklarından hasretle öperim sevgili karıcığım.

Filiz’in hastalığı hakkında tafsilat ver, kinin verirsen günde 3 komprime verilir.

Kocan  
Sabahattin Ali

<sup>34</sup> Yedi Meşale topluluğunun kurucularından, edebiyat tarihçisi, eleştirmen, yazar ve şair, Sabahattin Ali’nin en yakın arkadaşlarından biri olan Cevdet Kudret, uzun yıllar boyunca Ali ailesinin en büyük destekçilerinden biri olmuştur.

<sup>35</sup> Niyazi Berkes’in eşi. Ankara Üniversitesi DTCE’de Felsefe Bölümü’nde çalışmıştır.

<sup>36</sup> Hukuk eğitiminin ardından Sorbonne Üniversitesi’nde sosyoloji eğitimi gördü. *Tasvir-i Efkar*’da başlayan gazetecilik hayatı eşi Sabiha Sertel’le çıkardıkları gazete ve dergilerle devam etti.



9. X. 1946

Sevgili Fatiğim,

Hastalığın pek merak ettim. Nasılsın?

Tallat geçmiştir. Ben gazeteye çok meşgulum.  
Edile herimle Pamirye herim din matbaaya  
geldiler. Herim setanların stajledim. 9 ok  
münasım oldu. Anların da aynı setan  
var. Herim de setan röylediler...

Terhüm, herimde herim acele herim  
ler, gözlerimden herim herim de herim herim  
öperim herim herim.

herim

herim

Sevgili Filiz'ciğim,

Hastalığını pek merak ettim. Nasılsın, inşallah geçmiştir. Ben gazeteyle çok meşgulüm. Edibe Hanım'la Samiye Hanım<sup>37</sup> dün matbaaya geldiler. Senin selamlarını söyledim. Çok memnun oldular. Onların da sana selamı var. Annene de selam söylediler.

Sıhhatin hakkında bana acele bilgi ver, gözlerinden milyonlarca defa hasretle öperim sevgili kızım.

Baban  
S. Ali

<sup>37</sup> Sabahattin Ali'nin 1946 yazında Çengelköy'de iki odasını kiraladığı yalının sahipleri.

27.1.1987

جود سونجی

تھا دیکھ سون آوں جود صفتی برکتوں با دستم۔ برکتوں تان بارہ سترہ  
 برکت۔ اور ایک حکم اولیٰ جود۔ جود سونجی شکرہ ذکرہ صکرہ در حال ۵۰ [900]  
 لیا کرتے۔ دم۔ یادی اسپانہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ  
 صابن برکتوں ایسے یا شکرہ شکرہ ایسے اداریہ مراعتت ایسے ۵۰۰ لیا  
 ۵۳۔ لیا یا شکرہ دیو۔ ڈانیا برکتوں آکٹیت زہد اولوس فرانس یا شکرہ  
 درجیم صکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ  
 ادوار صکرہ۔ سون حرف ایسے۔ و با شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ  
 اعداد ایسے شکرہ۔ سون صکرہ وہ سون اولوس یا شکرہ ایسے شکرہ  
 یہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ  
 ادنیٰ شکرہ شکرہ۔ سون شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ  
 البرکت شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ  
 حوالہ شکرہ وہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ شکرہ  
 شکرہ  
 P. C. C.

Sengili Fily,

Senin Dajan kardes abonasin 6 ay  
 data yeniletun. Paspe lui islepipim narsa  
 leana naz. Seia on mi lya kere iperim.  
 baham  
 P. C. C.

Çok Sevgili Aliye,

Sana iki gün evvel çok sıkıntılı bir mektup yazmıştım. Bugün makine parasından bir miktar alabilmek mümkün oldu, acele borçları ödedikten sonra derhal size (900) lira gönderdim. Parayı İş Bankası'nın Yenişehir Şubesi'nde Filiz'in kumbara hesabına yolladığım için banka defteri ile oraya müracaat ederek 300 lirasını al, kirayı filan ver. Zaten bu mektubu aldığı zaman *Ulus* gazetesi muhasebecisi ve bizim Mehmet Ali'nin [Cimcoz]<sup>38</sup> kardeşi Şerif Cimcoz size 300 lira getirip vermiş olacaktır. Sen bunu sarf eder ve bankadan aldığı parayı Şerif'e iade edersin. Bundan sonra da lazım oldukça bankadan alırsın.

Ben şimdilik paranın üst tarafını kurtarmaya çalışıyorum. Belki bir hafta, on güne kadar, yani şubat başlarında Ankara'ya gelebileceğim. Hepsi işlerin gidişine bağlı. Siz bana mufassal mektup yazın. Şimdilik her ikinizin de hasretle gözlerinizden öperim.

Kocan  
S. Ali

Sevgili Filiz,

Senin *Doğan Kardeş* abonesini 6 ay daha yenilettim. Başka bir istediğin varsa bana yaz. Seni on milyon kere öperim.

Baban  
S. Ali

<sup>38</sup> Avukat. Sabahattin Ali'nin sıkça evlerinde kaldığı yakın arkadaşı.

1947

Handwritten text in Urdu script, likely a letter or document, starting with "بسم اللہ الرحمن الرحیم".

Ray Habibullah  
Anwaruladabi, Jyotiba, Am 25  
Patanahul

Handwritten text in Urdu script, including the name "Ray Lekariga Bital" and "Moda".

Ray Lekariga Bital  
Moda  
Kadikay  
Islamabad





Sevgili Aliye'ciğim,

Mektubunu aldım. Zekeriya Beyler Polonezköyü'nden iki gün önce dönmüşler. Bana dün uğradılar. Ben de hemen sana yazıyorum. Birkaç gün evvel sana elli lira yollatmışım. İki gün evvel de iki yüz lira daha gönderttim. Bunlarla ev kirasını, elektrik parasını ver, ikinci yataklı ile gel. Fakat yatak zor bulunuyormuş, hemen yataklı vagonlara müracaat ederek ve benim karım olduğunu söyleyerek bir yer kapat. Müşkülât olursa Emin Karakuş'un<sup>39</sup> yardımını iste. Sonra, İstanbul'a geleceğiniz gün belli olunca, iki üç gün evvelden şu adrese geleceğini bildir:

“Bay Haluk Yetiş,<sup>40</sup>

Ankara Caddesi, İzzettin Han No. 25,  
İstanbul”

Bu bizim idare memurumuzdur. Seni gelip trenden alır ve Moda'ya götürür. Zekeriya Beylere de ne günü geleceğini bildir. Onun adresi de şöyle:

Bay Zekeriya Sertel,

Moda

Kadıköy / İstanbul

Tabii bana da yazarsın. Benim mektubumu da şu adrese yolla: Sabahattin Ali, Paşakapısı Cezaevi, Üsküdar, İstanbul. Bütün mektupları taahhütlü olarak gönder.

Gelirken benim eski pantolonu, eski beyaz elbiseleri, beyaz gömleklere, eski pabuçları ve bundan evvelki mektubumda yazdığım eşyaları ve kitapları getir. Ayrıca, Amerikan yazıhanenin üstünde ve kütüphaneye bitişik duran bir kitap vardır. Üzerinde *Methodes Mertner*<sup>41</sup> yazar. Hani şu kutu gibi bir şeyin içinde duran Fransızca öğretim kitabı. Onu da getir.

Senden aldıkları yirmi sekiz buçuk lira haksız olarak alınmıştır. Çünkü, Falih Rıfka davası sonunda verilen karar bana henüz tebliğ edilmediği için katileşemez.<sup>42</sup> Bunun için mahkeme masrafını da alamazlar. Yoksa postacı veya mübaşir vasıtasıyla eve böyle bir karar tebliğ ettiler de sen aldın mı? Bana göndermeyi veya haber vermeyi unuttun mu? O zaman hapı yuttuk. Eve benim namıma herhangi bir şey tebliğ edecek olurlarsa sakın kabul etme. Benim adresimi ver. Evin kontratı senin üzerinde olduğu için haciz filan yapamazlar. Sana palavra atmışlar. Eğer evvelce eve böyle bir karar tebliğ ettilerse onu da al getir. Fakat kabul etmemek lazımdı. İnşallah böyle bir şey yoktur. O zaman mahkeme dalga geçmiş, katileşmeyen bir hükmü tatbika başlamış olur ki, mahkemeyi rezil ederim.

Bana sık sık Mehmet Ali Aybar<sup>43</sup> da uğruyor. Sen buraya gelince Filiz'le beraber birkaç gün de onlarda kalırsın, Aliye teyzem<sup>44</sup> pek memnun olur. Mehmet Ali'nin karısı<sup>45</sup> da çok kibar bir kadın. Beraber denize filan gidersiniz.

Bildiğin gibi ben birisine Arnavut dedim diye iki aya daha mahkûm oldum.<sup>46</sup> Fakat bu davada temyizden ümidim var. Eğer bundan da tasdik çıkarsa hapı yuttuk demektir, çünkü o zaman Falih Rıfka yüzünden yediğim üç ay da buna eklenir, eder beş ay. Yani benim çıkmam da Şubat 1948 sonuna kalır. Fakat kurtulacağım hakkında ümidim kuvvetlidir. Ne ise, aldırma!



Sonu iyi olacak. Hem çok iyi olacağına kuvvetle kanaatim var. Yeter ki biz azmimizi ve imanımızı ve bu millete itimadımızı kaybetmeyelim.

Şimdilik, bu kadar. Yakında seni de, sevgili ruhum Filiz'i de İstanbul'da görmeyi ümit ediyorum. Zekeriya Beyler sizi hapishaneye getirirler, yolu öğrenirsiniz.

Her ikinizin gözlerinizden, yanaklarınızdan, dudaklarınızdan, gıdılarınızdan milyonlarca defa öperim sevgilim.

Sabahattin Ali

Bütün arkadaşlara: Melihler'e [Melih Cevdet Anday], Necmi ler'e [Sarı]<sup>47</sup>, Ümran Beyler'e [Öktem]<sup>48</sup>, Cevdetler'e [Kudret], Emin Karakuşlar'a ve Emin Türkler'e [Eliçin]<sup>49</sup>, Pertevler'e [Boratav], Muvaffaklar'a [Şeref], Niyazi Berkesler'e ve [Niyazi] Ağırnaslılar'a<sup>50</sup>, hülasa soranlara ve sormayanlara selam, Rebia'nın dalgacılığına mim koydum, alacağı olsun.

<sup>39</sup> Sabahattin Ali ve ailesinin yakın arkadaşlarından Emin Karakuş, uzun yıllar *Hürriyet* gazetesinin Ankara temsilciliğini yapmıştır.

<sup>40</sup> Aziz Nesin'le *Cumartesi* dergisini yayımlamış, bir süre *Tan* gazetesinde muhabirlik yapmıştır. *Markopaşa*'nın yayımlanmasında büyük emeği vardır.

<sup>41</sup> O tarihlerde Almanca eğitiminde kullanılan bir metot kitabı.

<sup>42</sup> Sabahattin Ali, *Markopaşa*'nın 10 Şubat 1947 tarihli 10. sayısında yayımlanan "Biliyor musunuz?" başlıklı yazıdan dolayı Falih Rıfkı Atay'a hakaretten üç ay hüküm giymiştir.

<sup>43</sup> Türkiye'de sosyalist hareketin önde gelen isimlerinden biridir. İ.Ü. Hukuk Fakültesi'nde hocalık yapmıştır. Kapatılan Türkiye İşçi Partisi'nin eski lideri ve Sosyalist Devrim Partisi'nin kurucu başkanıdır.

<sup>44</sup> Aliye Aybar, Mehmet Ali Aybar'ın annesi.

<sup>45</sup> Siret Aybar.

<sup>46</sup> S. Ali, *Merhumpaşa*'nın 26 Mayıs 1947 tarihli ilk sayısında yayımlanan "Hasan Ali - Kenan Döner Komedi" başlıklı yazıda İsmet Rasim Tümtürk'e "Arnavutoğlu Arnavut" diyerek hakaret ettiği gerekçesiyle yargılanmıştır.

<sup>47</sup> Çalışma Bakanlığı teftiş kurulu başkanı ve Sabahattin Ali'nin yakın arkadaşı.

<sup>48</sup> Dönemin Yargıtay başkanı.

<sup>49</sup> Asıl mesleği öğretmenlik olan Emin Türk Eliçin, Almanya'da siyasal bilimler eğitimi görmüş, Türkiye'ye döndükten sonra çevirmenlik yapmıştır.

<sup>50</sup> 1937'de askerdeyken tanışan Sabahattin Ali ve Niyazi Ağırnaslı'nın dostlukları uzun yıllar sürmüştür. Türkiye İşçi Partisi'nin ilk senatörlerinden olan Niyazi Ağırnaslı, Deniz Gezmiş ve arkadaşlarının avukatlığını yapmıştır.



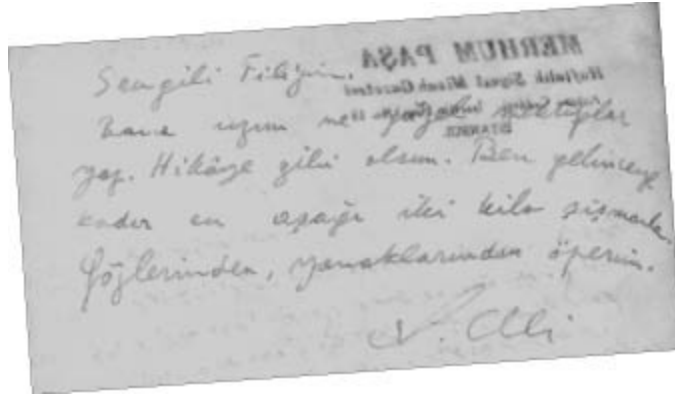
Çok Sevgili Aliye,

Bugün pazartesi. Henüz mahkemelerden bir haber yok. Gazetenin para işleriyle uğraşıyorum. Vaziyeti düzeltebilirim on beş güne kadar *Ali Baba*'yı çıkaracağım.<sup>51</sup> Şimdilik Mehmet Alilerdeyim. Dün pazar günü hiç sokağa çıkmadım. Vâlâ ile Müzehher [Vâ-nû] geldiler. Sana çok selamları var. Nevin Akkaya<sup>52</sup> da selam söyledi. Hep Filiz'den bahsedildi, nasıl, sıhhati yerinde mi? Yemek yiyor mu?

Bu hafta Mahmut'a<sup>53</sup> 800 gazete gönderdik. Kaç satar ve kaç iade ederse, verdiği para ile birlikte bana yaz. Ben bu önümüzdeki sayıdan 1.500 gönderteceğim. Bu son nüsha biraz fazla ciddi idi. Bu hususta Cevdet Kudret ve diğer arkadaşlar ne diyorlar, bana tenkitlerini bildir. Sonra Melih [Cevdet] ile Cevdet [Kudret] her halde yazı yollasınlar. Daha ziyade ufak fıkralar, ilanlar vesaire. Aziz'den yazı almak hemen hemen imkânsız bir hale geldi.

Başka yazacak bir şey yok. Zavallı Mari'nin [Gerekmezyan]<sup>54</sup> geçen salı günü öldüğünü herhalde duymuşundur. Pek üzüldüm. Burada bütün tanıdıklar selam ediyorlar. Ben de senin, Filiz'in hasretle gözlerinizden, yanaklarımızdan öperim.

Kocan  
S. Ali



Sevgili Filiz'im,

Bana uzun ve güzel mektuplar yaz. Hikâye gibi olsun. Ben gelinceye kadar en aşağı iki kilo şişmanla. Gözlerinden, yanaklarından öperim.

S. Ali

<sup>51</sup> *Ali Baba*'nın ilk sayısı 25 Kasım 1947'de yayımlanmıştır.

<sup>52</sup> Uzun yıllar seslendirme de yapan tiyatro sanatçısı.

<sup>53</sup> Ankara'da gazete dağıtım işleriyle uğraşan kişi.

<sup>54</sup> Çok genç yaşta ölen yetenekli bir heykeltıraş.



Çok Sevgili Aliye,

Mektubunu aldım, Süha'ya yazdığın mektubu da bana yollamışsın. Ben mi göndereyim, anlamadım. Sana iade ediyorum. Biraz düzelt, benim adresimi de koy, yolla. Ben de yazacağım. Bu hafta *Merhumpaşa*<sup>55</sup> çıkmadı, çıkmayacak. Mahmut'a söyle, iki haftaya kadar *Ali Baba*'yı çıkaracağım. Çünkü paşalar karışıkça satış düştü, ziyan etmeye başladık. Çok sıkıntılı vaziyetteyim. Yarın sana 100 lira göndereceğim. İdare et. Zaten sen, ben söylemesem de idare edersin ya, çünkü benim idareli, sevgili karıcığımın. Bu fena günlerde yalnız seni ve Filiz'i düşünerek kendime kuvvet veriyorum.

*Ali Baba* için afiş yaptırıp Celal Cündoğlu'na göndereceğim. Mahmut'la alakadar olsun ve Ankara'ya astırsın. Ben bazen Mehmet Ali Cimcozlarda, bazen Mehmet Ali Aybarlarda kalıyorum.

Uzun mektubunuzu beklerim. Filiz'i ve seni milyonlarca defa öperim.

Kocan  
S. Ali

<sup>55</sup> *Merhumpaşa* 26 Mayıs-1 Kasım 1947 arasında 4 sayı yayımlanmıştır. *Malumpaşa* ise 8 Eylül-7 Ekim 1947 tarihleri arasında 5 sayı yayımlandıktan sonra 6. sayıdan itibaren Orhan Erkip'in eline geçerek tümüyle karşı görüşleri savunan bir dergi haline gelir.



Çok Sevgili Aliye,

Şu malum “Adaleti Tahkir” davasında<sup>56</sup> sorgu hâkimi nihayet evrakı Ağır Ceza Mahkemesi’ne vermiş ve tevkifime karar çıkmış. Bu davada ilk celsede beraat edeceğime emin olmakla beraber, o zamana kadar haksız yere yatırılmak istemediğim için hemen bugün İzmir civarına seyahate çıkıyorum. Mahkeme gününde ve saatinde İstanbul’da hazır bulunacağım. Çünkü adaletin tecellisinden eminim.

Siz hiçbir şeyi merak etmeyin. Elinizde bir miktar paranız olacaktı. Benim işim uzarsa Haluk’a [Yetiş] gazete adresine mektup yazın, bir çaresini bulur, size istediğiniz miktarı gönderir. Nerelerde seyahat ettiğimin anlaşılmasında için size gittiğim yerlerden mektup yazmayacağım, fakat merak etmeyin, acı patlıcanı kırağı çalmaz.

Siz kendinize bakın, Filiz’i iyi besle. Arkadaşlar temyizdeki işle alakadar olmakta devam etsinler. Başka yazacak bir şey yok. Senin ve Filiz’in daktilo ile yazılmış mektuplarınızı aldım. Başımdaki bu işleri de Süha’ya yaz. Ben onlara 25 lira gönderttim.

Şimdilik allahaısmarladık. Gelecek günler her halde güzel olacaktır, üzülme. Senin ve Filiz’in gözlerinizden, yanaklarınızdan, dudaklarınızdan milyonlarca defa öperim. Arkadaşlara selam.

Kocan  
Sabahattin Ali

Filiz’im, ruhum, birtanem,

Sana uzun yazamayacağım, sen beni merak etme, bol yemek ye ve iyi çalış. Hasretle gözlerinden öperim canım.

Baban  
S. Ali

<sup>56</sup> Merhumpasha’nın 26 Mayıs 1947 tarihli ilk sayısında yayımlanan “Adalet Koridorları ’nda” başlıklı yazısında adliyenin manevi şahsiyetini tahkir ettiği gerekçesiyle açılan dava sonucunda S. Ali hakkında tutuklama kararı verilmiştir.





Çok Sevgili Aliye,

Dün beraat ettim ve tahliye edildim. Hemen Erol'a [Güney]<sup>58</sup> telefon ettim, herhalde haber vermiştir. Yılbaşımı neşeli geçirdiniz inşallah. Ben, şu makine işini halledinceye kadar burada kalacağım. Çünkü başka hiçbir ümit kalmadı. Gazete çıkmıyor, elde metelik yok. Mehmet Ali Cimcozlarla Mehmet Ali Aybarlarda oturuyorum, onlardan beş on lira borç alıp dolaşıyorum. Makine işi beş on gün içinde hallolursa elime iki bin beş yüz lira kadar bir para geçecek, ondan sonra ne yapacağımı düşüneceğim. Ne ise, herhalde bir çaresini bulacağız. Sen mektubunu Mehmet Ali Cimcozlara yaz. İdarehane adresine yazsan da olur. Sinirlerimi merak etme. Bilirsin ki demir gibidir, ama demir gibi kalmaları için ara sıra, kimse görmeden, sizin yanınızda sinirlenebilmeliyim. İhtiyarlığımda çekilmez bir adam olacağım hakkındaki iltifatına teşekkür ederim. Ama bu tahminin doğru çıkmayacak sanırım. Çünkü ihtiyarlayacağımı kim söyledi? Hep genç kalacağım.

Filiz nasıl, hesaptan zayıf mı almış? Dört aldım, diye yazıyordu. Bu iyi numara mı, kötü mü bilmiyorum. Sakın son hakkında çakmaya kalkmayın, pek ayıp olur. Kendisi radyoda mühim roller oynamış,<sup>59</sup> Nusret [Hızır]<sup>60</sup> söyledi. Tebrik ederim.

Sana birkaç gün sonra daha uzun yazarım. Şimdilik gözlerinizden, yanaklarınızdan öper, acele mektup beklerim sevgilim.

Kocan  
S. Ali

Filiz,

Ben çıktım, iyiyim, bana mektup yaz. Yüz bin kere yanağımı ısıtırırım.

Baban  
S. Ali

<sup>57</sup> Mektubun tarihinde bir yanlışlık olmalı. Sabahattin Ali 30 Aralık 1947'de mahkemeye çıkarılmış ve duruşmadan sonra serbest bırakılmıştır. Bu durumda mektubun tarihi 31 Aralık 1947 ya da 1 Ocak 1948 olmalıdır.

<sup>58</sup> Hasan Âli Yücel tarafından kurulan Tercüme Bürosu'nun önemli çevirmenlerinden.

<sup>59</sup> Filiz Ali o tarihlerde Ankara Radyosu Çocuk Kulübü'nde Ayşe Abla'nın (Neriman Hızır) uyarladığı radyofonik oyunlarda oynamıştır.

<sup>60</sup> Türkiye'nin önde gelen felsefecilerinden. 27 Mayıs 1960'tan sonra DTCF'deki görevinden uzaklaştırıldı.

**Markopasa**  
HAFTALIK SİYASİ MİZAH GAZETESİ  
ANKARA CAD. İZZETTİN HAN NO 23-24 İSTANBUL

Bayan Aliye Ali  
için





Gönderdiğim Almanca kitapları  
kütüphaneye koy. *Sırça Köşk*'ü beğenip  
beğenmediğini de Mehmet Aliler'e yaz.

S. Ali

Sevgili Aliye,

Ben tekrar İstanbul'dayım. Hiç olmazsa bir hafta kadar hapis yatmadan bu işi temizleyemeyeceğiz. Çünkü beni tevkif etmeden mahkeme gününü tespit etmiyorlar. Herkes beraat edeceğimi muhakkak sayıyor. Fakat ben dışarıdaki işlerimi halletmeden içeri giremezdim. Eğer ilk tevkif çıktığı günü yakalansa idim, ne *Ali Baba* çıkardı ne de *Sırça Köşk*. Eh, şimdi gazete biraz yoluna girdi. Hikâye kitabı da çıktı... Bir iki ufak işim daha var, onları da yoluna koyarsam, bir hafta sonra müddeiumumiliğe müracaat etmek niyetindeyim. İnşallah mahkeme uzun sürmez de, yılbaşında hapiste olmam ve Ankara'da ahbablarla bir arada eğleniriz. Ne ise, mukadderin dışına çıkamayız.

Ben sıhhatçe iyiyim. Yalnız sizi merak ediyorum. Ara sıra Ankara'ya dostlara telefon ettirip sizi sorduruyorum. Sen, herhangi bir ihtiyacın olursa gazeteye, Haluk'a yaz. Remzi Kitabevi, ev kirası vesaire için 100 lira gönderdi, herhalde almışsındır. Filiz'in gözlük reçetesi bende değil, Amerikan yazıhanenin küçük gözlerinden birinde olabilir. Birbirine karıştırmadan bunları bir boş zamanında iyice ara. Bulamazsan Muzaffer'e<sup>61</sup> götür, tekrar muayene edip reçete versin. Yalnız ben, reçeteyi ezberden biliyorum. Bir kâğıt yazdım. İster Muzaffer'e, istersen onun karşısındaki köşede dükkânı olan gözlükçü Münim Bey'e göster, anlarlar. Filiz bu gözlükçüyü bilir.

Benim temyizdeki davadan ne haber? Arkadaşlar bu hususta yeni bir haber verdiler mi? Bu işle alakadar olsunlar ve sen de neticeyi hem Haluk'a, hem de Mehmet Ali Cimcozlara yaz. Ben onlara telefon edip öğrenirim. Mehmet Alilerin adresini biliyorsun, Beyoğlu İstiklal Caddesi 447.

Şimdilik gözlerinizden, yanaklarınızdan binlerce defa öperim, sevgili karıcığım.

Kocan  
S. Ali

Sevgili Filiz,

Nasılsın? Sakın beni merak etme. Senin baban kedi gibidir, dört ayak üstüne düşmenin bir kolayını bulur. Sen kendi sıhhatine bak ve kilo ile boyunu bana yaz. İnşallah yılbaşında Ankara'ya gelirim de o bayramı beraber geçiririz. Bir milyon defa gözlerinden, yanaklarından öperim, sevgili kızım.

Baban



Sengili Piliç.

Nasilsen? Takin beni merak etme.  
Senin halin kedi g'lidir, dört ayak üstüne  
düzmenin bir kalayını bulur. Sen kendi sıhhatine  
bak ve kılın ile boyuna kana geç. İyallah gel  
başında Ankara gelirim de o program beraber  
fikiririz. Bir milyon safa pizirinden, quakle  
reandan sperim, sağılı kırım.

Araban

S. Piliç



Çok Sevgili Aliye'ciğim,

Benim vaziyetim hâlâ karmakarışık. Hakkımda tevkif kararı verdiler. Fakat idarehaneye gelip aramıyorlar. Ben de gönüllü olarak Adliye'ye gitmiyorum. Çünkü evrak tamamlanmamış ise aylarca yatmam lazım gelecek. Galiba işlerin temizlenmesi yılbaşından sonraya kalacak ve kim bilir ne şekilde temizlenecek. Bu vaziyetin devamı benim de sınırlarımı bir hayli bozdu.

Senin gözlerindeki hastalık nedir? Eski şekilde bir şişme filan mı? Muzaffer'e her zaman gidip tedavi ettirebilirsin.

*Ali Baba* bu hafta çıkmayacak. Parasız gazete çıkmıyor. Her taraftan tehdit, sabotaj. Bayilere sattırmıyorlar, üstelik gırtlığımıza kadar borca girdik. İşleri yoluna koyabilmek için daha dört sayı çıkmamız lazımdı; halbuki her sayı bize 750 liraya mal oluyor. Hiçbir yerden, hiçbir arkadaşımızdan yardım görmeden buna dayanmam imkânı yoktu. Nihayet 2.600 lira borçla işi burada kapatıyorum. Bakalım bundan sonra ne yapacağız? Siz üçüncü ve dördüncü sayıların parasını da alarak (üçüncü 1.300, dördüncü 700 sayı idi) ay başına kadar idare edin. Ben o zamana kadar bir çare bulursam size para yollarım. Olmazsa Mahmut (Hariciye'deki) [Dikerdem]<sup>62</sup> size elinden gelen yardımı yapar. Kendisine Mehmet Ali Aybar'la haber yolladım. Bu mektubu da o getirecek. Kendinizi üzmeyin. Ben hâlâ her şeyin düzeleceğine inanıyorum ve sınırlarımı bozmamaya gayret ediyorum. Sen ve Filiz uzun mektuplar yazarak Mehmet Ali'ye verin, o bana getirir. Şimdilik gözlerinizden, yanaklarınızdan hasretle öperim benim birtanecik karıcığım.

Kocan  
S. Ali

Sevgili Filiz'im!

Ben iyiyim, bana uzun ve güzel mektuplar yaz. Gözlerinden, yanaklarından bir milyon kere öperim.

Baban  
S. Ali

<sup>62</sup> Büyükelçi, yazar. Barış Derneği'nin genel başkanlığını yapmıştır.







Çok Sevgili Karıcığım Aliye,

Sana bu mektubu Sultanahmet Tevkifhanesi'nden yazıyorum. Herhalde gazetelerde okumuşsundur. Fakat yazdıkları gibi "Yakalanmadım", artık bu işe bir son vermek üzere bulunduğum yerin adresini bildirdim. Zaten son günlerde saklanmıyordum. Ne ise, bu ayın otuzunda muhâkemem var. Eğer göz göre göre bir edepsizlik olmazsa ilk celsede beraat eder ve çıkarım. Son günlerde dehşetli sinirlerim bozulmuştu. Nedense hapishane, asabımı teskin ediyor. Olan oldu, artık yapacak bir şey yok, diyor, düşünüp kurmaktan vazgeçiyorum herhalde. Bu hafta *Ali Baba* çıkmayacak. Sen Mahmut'tan üçüncü ve dördüncü sayıların hesabını al, ay başına kadar idare et. Ay başında bir çaresine bakarız. Olmazsa, sana Mehmet Ali Aybar'la yolladığım mektupta yazdığım gibi, Hariciye'deki Mahmut meşgul olacak. Gazetenin neden çıkmadığını da Mehmet Ali'nin getireceği mektupta izah ettim. O mektubu yazdıktan birkaç saat sonra da tevkif edildim. Mehmet Ali birkaç güne kadar Ankara'ya gelecek, kendisiyle uzun uzadıya görüşürsünüz. Beni Ankara'da da aramışlar, bulamayınca İstanbul'a ne yazmışlar biliyor musun? Aynen şöyle: "Ankara'dan İstanbul'a gitmiş ise de İstanbul'daki ikametgâhının neresi olduğunu ailesinden öğrenmek mümkün olamamıştır. Fakat zabıtaca yapılan hususi tetkikatta, kendisinin Çengelköyü'ndeki ve kendi malı olan köşkünde bulunabileceği anlaşılmıştır..." Polisin uydurduğu Çengelköyü'ndeki köşke ne buyrulur? Evrak arasında bu tezkereyi görünce kahkahadan kırılıyordum. Sonra İstanbul polisi de beni her yerde aramış, fakat bir tek yerde, yani bulunabileceğim yerde aramadı, gazete idarehanesine hiç gelmedi. Adliye "Sabahattin Ali'yi neden bulamıyorsunuz?" diye İstanbul polisine sorunca polis, "Bulunamıyor!" diye cevap vermiş. Müddeiumumilik de bunun üzerine şöyle yazıyor: "Sabahattin Ali maruf bir kimsedir. Sonra geceleri Taksim Gazinosu'nda vesair yerlerde görülmekte, hatta Adliye'de iş takip etmektedir. Böyle bir kimseyi, Adliye'yi tahkir etmiş olduğu halde yakalamamanız hakikaten teessüfümüzü mucip olmuştur!.." Falan filan. Görüyorsun ya, heriflerin zavallılığı, perişanlığı her satırlarında kendini gösteriyor. Her halleri komedi. Yalnız mahkemenin bitaraf ve adil olacağını ümit ediyorum.

Yeni gazete tasavvurları hakkında Mehmet Ali size tafsilat verir. Sen ve Filiz bana derhal mufassal malumat veren uzun mektuplar yazın ve derhal şu adrese gönderin:

Sabahattin Ali

Sultanahmet Cezaevi / İstanbul

Şimdilik her ikinizin milyonlarca defa ve hasretle gözlerinizden, yanaklarınızdan, dudaklarınızdan öperim sevgili karıcığım!

Kocan  
Sabahattin Ali



Bayan Aliye Ali  
Karaçiftlik Sokak, Adalar q. No 11.  
Consul  
Ankara



Bayan Aliye Ali  
Karaçiftlik Sokak, Adalar q. No 11.  
Emisyon  
Ankara

سید الشهدا علی بن حسین (ع) در روز عاشورا در کربلا شهادت دادند. این واقعه یکی از مهم‌ترین وقایع تاریخ است. در آن روز، لشکر امویان به رهبری یزید بن معاویه با لشکر حسین بن علی (ع) در کربلا روبرو شدند. حسین بن علی (ع) با ۷۲ تن از یاران خود در مقابل لشکر ۱۰ هزار نفری امویان ایستاد. در نهایت، حسین بن علی (ع) و یارانش کشته شدند. این واقعه در روز دهم ماه محرم سال ۶۱ هجری قمری رخ داد. شهادت حسین بن علی (ع) در کربلا باعث گسترش شیعه دوازده امامی شد. این واقعه همچنین باعث شد تا شیعیان در سراسر جهان، به ویژه در ایران، عراق و هند، عاشقان حسین بن علی (ع) شوند. در ایران، روز عاشورا یکی از مهم‌ترین مناسبت‌هاست و مردم با برگزاری مراسم عزاداری و تاس‌خوار شدن، این واقعه را گرامی می‌دارند. در هند، مراسم عاشورا نیز با شکرآب پاشی و عزاداری همراه است. در عراق، مراسم عاشورا با عزاداری و تاس‌خوار شدن همراه است. در سراسر جهان، عاشقان حسین بن علی (ع) با برگزاری مراسم عزاداری و تاس‌خوار شدن، این واقعه را گرامی می‌دارند.

۱- بیژان، آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .  
۲- بیژان، آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .

Pros: Der Pharos  
Ehrenburg: Der Fall von Paris

Steinbeck: Die Früchte des Kornes  
Nash Luft: Hölle der Barmherzigkeit.

بزرگ کشتیبار بیژان . آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .  
آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .  
آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .  
آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .  
آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .  
آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .  
آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .  
آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .  
آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .  
آینه دهه اول ۱۳۱۰، ماه، ماهی .

Sungili, lisi tane Filizim,

Varulur? Talini siri fi peth iji  
sercede yestin. Misamereciy nasil  
sdu. Radyoya geliyor musun? Takinda  
siji Patambul da bekliyorum. Moda'ya  
gelince sud nek lana da gelisiniy.  
Bana mektup yaz. Bantere defa  
poglerinden, yanaklarından ojerim.  
Tashon: Salahaddin Kili

Sevgili Aliye,

Sana İstanbul Hapishanesi'nden 30 Mayıs tarihinde bir mektup göndermiştim. Bu mektuba on günden fazla bir müddet cevap alamayınca çok merak ettim ve Mehmet Ali Cimcoz vasıtasıyla Erol'a telefon ettirdim. Sıhhatte olduğunuzu, fakat mektubumu almadığınızı öğrendim. Acele mektup bekliyorum. Filiz'in karne vaziyetini, sizin halinizi anlatın. Maaşı ne diye kestiler, ne sebep gösterdiler? Her şeyi bana mufassal olarak yaz. Şimdilik mektupları Mehmet Ali Cimcoz'un adresine yaz. Bu adresi Erol biliyor. İstanbul'un yeni telefon rehberinde de vardır. Ben ezbere bilmiyorum.

Ben dün İstanbul Cezaevi'nden Üsküdar Cezaevi'ne nakledildim. Çünkü İstanbul Tevkifhane, cezası katileşenleri buraya gönderiyorlar. Burası daha sakin, daha rahat ve vukuat da olmuyor. On beş gün poliste kaldığım müddeti de cezama mahsup ettirmeye uğraşıyorum. Bunda muvaffak olursam üç aydan daha az bir cezam kaldı demektir. Yani 10 Eylül'de çıkacağım.

Ankara'da sıcaklar başladı mı? Zekeriya benimle alakadar oldu ve yatak, yorgan, her şey gönderdi. Şimdi onlar Polonezköyü 'ne gittiler, bir iki haftaya kadar dönecekler. Bana dedi ki: "Aliye Hanım'la Filiz gelsinler, onlara bizim evde bir oda vereyim. Sen çıkıncaya kadar otursunlar!" Size Yıldız'ın yahut Sevim'in<sup>63</sup> odasını verecek. Çok rahat edersiniz. Temmuz başında yahut haftasında, yalnız lüzumlu giyecek eşyalar ile yatak çarşafı gibi eşya alarak gelirsiniz. Evi güzelce kilitleyin, kimseye vermeyin. Hem Moda'dan Üsküdar'a gelip gitmek de kolay. Cezaevi Karacaahmet'e yakın, üzülecek hiçbir şey yok. Her şey düzeler, hele Filiz hiç üzülmesin. Okullar başlamadan çıkarım. Yeni davalar o kadar ehemmiyetli değil. Siz gelirken bana şunları getirin:

1 – Pijama, eski sarı ayakkabılar, mayo, çamaşır.

2 – Şu kitaplar:

a) Misafir odasındaki raftan:

Bros: *Der Pharao*<sup>64</sup>

Ehrenburg: *Der Fall von Paris*<sup>65</sup>

b) Oturma odasındaki raftan:

Steinbeck: *Früchte das Zorns*<sup>66</sup>

Norah Lofts: *Hölle der Barmherzigkeit*.<sup>67</sup>

Bunları muhakkak beraber getirin. Oradaki arkadaşlar ne vaziyette? Cevdetler, Muvaffaklar ne yapıyor? Rebia benim cezanın tasdik edilmiş olduğunu öğrenip daha evvelden bana bildiremez mi idi? Hiç olmazsa ona göre işlerimi tanzim ederdim ve tevkif böyle ani olmazdı.

Ne ise, arkadaşlara, (ama sahiden arkadaş olanlara) selam.

Siz de ne zaman gelmek istediğinizi, ne kadar yol parasına ihtiyacınız olduğunu mufassal olarak bildirin. Senin, Filiz'in hasretle gözlerinizden öperim sevgili karıcığım.



Sevgili, Birtane Filiz'im,

Nasılsın? Tabii sınıfı pek iyi derecede geçtin. Müsamereniz nasıl oldu? Radyo'ya gidiyor musun? Yakında sizi İstanbul'da bekliyorum. Moda'ya gelince sık sık bana da gelirsiniz. Bana mektup yaz. Binlerce defa gözlerinden, yanaklarından öperim.

Baban  
Sabahattin Ali

[63](#) Sabiha ve Zekeriya Sertel'in kızları Yıldız ve Sevim.

[64](#) Bros, *Firavun*.

[65](#) İlya Ehrenburg, *Paris Düşerken*.

[66](#) John Steinbeck, *Gazap Üzümleri*.

[67](#) Norah Lofts, *Merhamet Cehennemi*.

10.1.1949

چند روزی هم

مکتوبی از امیر - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است  
میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است  
میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است  
میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است

میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است  
میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است  
میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است

میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است  
میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است  
میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است

دوستان عزیز

میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است  
میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است  
میرزا علی - سارنگی تمام کرده است. مکتوبی نوشته است

Çok Sevgili Aliye,

Mektubunuzu aldım. Siparişlerini hemen gönderiyorum. Kombinezonun birinin büyük gelmesi ihtimali vardır, ufaltırsın. Bunları Avrupa'dan getiren bir terziden aldım. Yani yerli malı değildir. Kurdeleyi de bir tek yerde buldum. Filiz'in çantasına gelince, maalesef plastik oldu, çünkü deriler bunlardan çok daha adi ve dayanıksız. İyileri yok. Plastiklerin en iyisi imiş. Bir de başlık gönderiyorum. Bunu Ziyad Ebüzziya'nın<sup>68</sup> karısı (artık değil, ayrılıyorlarmış) Vâlâ Hanım, Filiz için ördü, sana da çok selamı var. Gömlekleri de Adalet [Cimcoz] buldu. Ben her ikisine sizin adınıza teşekkür ettim, sen de et!

Ben iyiyim, fakat pis bir nezle, iki haftadır geçiremiyorum. Sonra da maddi vaziyetim berbat. Makine parasını bugün, yarın diye hep bekliyoruz, hâlâ alamadık. Zaten hepsi beş bin lira, üç bini borca yatacak, fakat kalan iki bin lira birkaç ay ayakta durmamıza sebep olur, o zamana kadar da yeni bir ekmek parası çaresi düşünürüz.

Mehmet Ali'nin çıkaracağı gazeteyle yazı ile yardım edeceğim.<sup>69</sup> Fakat mesuliyete iştirak edecek değilim, merak etme. Bundan sonra biraz da dostlar kahramanlık etsin. Ben elimden geleni yaptım ve bu hale geldim. Dünkü takdîrkârlarımız şimdi yüzümüze bakmıyor. Artık pes dedim. Siz ne yapıp yapın, beş on gün daha dayanın, her halde bir çaresine bakacağım. Mahmut size uğradı mı? Hiç bahsetmiyorsun. Belki ben çıktım diye lüzum kalmadı zannetmiştir. Bana yaz ki ben de ona tekrar haber vereyim.

Bana mufassal mektup yaz. Maşallah daktiloyu ilerletmişsin. Ama bizim daktilo ne haldedir kim bilir.

Gözlerinden, yanaklarından, dudaklarından hasretle öperim, ruhum zevcem!

Kocan  
S. Ali

<sup>68</sup> *Tasvir-i Efkâr* gazetesinin sahipliği başta olmak üzere basın yayın hayatının önemli işlerini yapan, Beyoğlu Kitap Sarayı'nın kurucusu gazeteci, yazar.

<sup>69</sup> Mehmet Ali Aybar, 19 Nisan 1947'de "İkinci Tan Olayları" olarak anılan İzmir olaylarından sonra ara verdiği *Zincirli Hürriyet*'in yayımına yeniden başlamaktadır.

Baban Aliye Ali

Sevgili Filiz'im,  
Şeker gibi güzel mektubuna çok  
teşekkür ederim. Karnedeki numaralara  
fazla üzülme, fakat ikinci karnede  
düzeltmeye bak. Benim asıl evim İstanbul  
değil, sizin yanınız ama, işlerden,  
felaketlerden baş alamıyorum. İnşallah  
hepsi düzelir. Vâlâ teyzenin ördüğü  
başlığa teşekkür et, başlığın içindeki  
mektubuna cevap yaz. Gözlerinden,  
yanaklarından 1000000000  
defa öperim canım. Bahadır  
S. Ali

Sevgili Filiz'im,

Şeker gibi güzel mektubuna çok teşekkür ederim. Karnedeki numaralara fazla üzülme, fakat ikinci karnede düzeltmeye bak. Benim asıl evim İstanbul değil, sizin yanınız ama, işlerden, felaketlerden baş alamıyorum. İnşallah hepsi düzelir. Vâlâ teyzenin ördüğü başlığa teşekkür et, başlığın içindeki mektubuna cevap yaz. Gözlerinden, yanaklarından 1000000000 defa öperim canım.

Baban  
S. Ali



Sevgili Aliye,

Size on gündür mektup yazamadım. Makineden ha bugün, ha yarın para alacağız, parayı gönderir ve yazarım diye oyalandım. Hâlâ alamadık. Önümüzdeki hafta belki bir miktar almak mümkün olacak. Hayatımda hiç bu günlerdeki kadar sıkılmamış ve imkânsızlıklar içinde çırpınmamıştım. Sizi düşündükçe geceleri gözümde uyku girmiyor. Güç hal ile uyusam bile birkaç saat sonra uyanıyor ve patlayacak hale geliyorum. Sabahtan akşama kadar dört tarafa koştuğum halde bir netice elde edilemiyor. Kendi paramızı kurtarmak için bu kadar kepaze olacağım aklıma bile gelmezdi. Herhalde bu kadar sıkıntının bir hayırlı sonu olacak. Siz beni merak ediyormuşsunuz. Emin Türk, Kitapçı Remzi'ye söylemiş, merak edilecek bir şey yok, Nihal Atsız davası tekrar görüldü,<sup>70</sup> 50 gün cezanın altıda birini indirecekler, kırk gün kalacak, bu sefer yattığım 12 günü de çıkarınca, bu ceza temyizde tasdik edilse bile, 28 gün kadar yatacağım demektir. Diğer işlerimi bir yoluna koysam, böyle bir aylık cezaya aldırمام, nihayet hepsini temizlemiş olurum. Bir daha mahkemelik işlere burnumu sokmak niyetinde değilim. Hülâsa beni düşünmeyin, fakat ben sizi düşünmekten deli olacağım. Filiz yaşında yahut ona yakın bir çocuk görünce elimde olmadan gözlerim yaşarıyor. Gezdiğim, dolaştığım yerde aklım hep sizde ve sizin vaziyetinizde. Başka ne yazayım? Yazacak müspet bir şey olmadıktan sonra...

Gelecek hafta içinde, yani ay başına kadar her halde bir şeyler yapacağım. Bana ahvaliniz hakkında mektup yazın. Her ikinizin gözlerinden, yanaklarınızdan öperim.

Kocan  
S. Ali

<sup>70</sup> Sabahattin Ali, *Merhumpaşa*'nın 26 Mayıs 1947 tarihli ilk sayısındaki "Genç Arkadaş" başlıklı yazısı nedeniyle Nihal Atsız'a hakareten yargılanmıştır.

چون سه و سه نازکم!

بیست بلایید برافشاده استایره شد بیلیم . شوییم هم  
 ای دویم آراسته ، صنی بیک وانم دره ده جوالسته  
 عین بر پاشنا اولمده ، خاره سایلا نیی کیجه وانج یا شکر شه  
 شوکر رخلنده او بیرونه ، آرزو اعا و دوتوی برده . او سئالک  
 از سبت وانم ره خاره خارسه ، هر داره کیترکده تقاضی اسنی  
 یا قیودنه . ویرجی چینگ ناز بولوب او سئون کوری بر بقیه اللات  
 سوله دوام ایده بیلورده . و حاجت استایره کلدرک کانا ،  
 شیه دوه کثیر بیینه . خوش بوزم . شاکتوب بر آرزوم  
 یازیریم . سوری کلورم . قصبه و شعیرتج بر شنه  
 و چا عورک ما کلین بونکرده آفلورسک . مع مانیه سندن  
 شلیزه اولان رسرکده سسه سوکس یایی .  
 موش یازمه دنگر دکلمایه . ارتمه نیاتمه ده یانکه  
 زارمانه . حتی بیسه سنی کورس بیسه یازیر بوی ؟  
 دینه صغورده . بیره : ده خاره . آبلوم در راه دیم .  
 نهمیه . کوار دونه لیب سولر اییلنه به تارار

ایستادگی از استانبول به تالیف جالی افروز .  
 با تمام این حیوانات در شانزده بیگانه نیز .  
 شادمانی در طرفه کیمی بیرون گون او از ایلی .  
 کمدی در تفریح هر سنی میماند جالی افروز .  
 در مطبوعه ایلی . . . . .  
 شادمانی فاشد ، سرت ، مدعی ، حبس سلیم ایلی .  
 در شانزده بیگانه او بیرون از . . . . .  
 در ایلی خانم ده بیگانه سلیم ایلی . . . . .  
 مدینه کده بیگانه ، اداره خانگی او ایلی .  
 بیگانه . . . . .  
 بیگانه در بیگانه بیگانه بیگانه .  
 بیگانه بیگانه بیگانه بیگانه .

محمد علی  
 4. 11. 1911

صباح الیه  
 محمد علی بیگانه  
 استقلال عادی 447/2  
 بیگانه  
 استانبول



Çok sevgili karıcığım,

Bin bela ile bir haftada İstanbul'a gelebildim. Kızılcahamam ile Düzce arasında, yani Bolu Dağı ile Gerede havalisinde pek perişan olduk. Kara saplanıp gece dağ başlarında şoför mahallinde uyuduk, az daha donuyorduk. Üstelik İzmit Dağı'nı da kar sarmış, buradan geçerken makas, yani yay kırdık. Demirci Çingeneler bulup üstünkörü bir tamirle yola devam edebildik. Nihayet İstanbul'a geldik ama şimdi de tamir peşinde koşuyorum. Sana mektubu biraz geç yazıyorum, resimleri bekledim. Hakikaten vaziyetimizin bir kısmını ve çamurların mahiyetini bunlardan anlardın. Mamafih senin Filiz'le olan resimlerin müthiş sükse yaptı. Bunu yazmak doğru değil ya. Artık fiyakadan yanına varılmaz. Hatta birisi seni gösterip "Kızınız bu mu?" diye sordu. Ben de "Hayır, ablamdır," dedim. Neyse, havalar düzeliyor yollar açılıncaya kadar ister istemez İstanbul'da kalıp çalışacağız. Bakalım iş çıkacak mı, kazanabilecek miyiz. Yarın Kadıköy tarafına geçip bütün gün ev arayacağım. Mehmet Ali Zincirli Hürriyet'i çıkarmaya çalışıyor, fakat hiçbir matbaa basmıyor. Bir yerde ümit var, onu bekliyor. Sana Aliye Hanımlar, Siret, Mehmet Ali hepsi selam ediyorlar, Müzehher, Vâlâ Hanım da çok çok selam ediyorlar. Sen mektubu Adaletlere [Cimcoz] yaz, idarehaneye pek uğramıyorum, elime geç geçer. Adresi tekrar aşağıya yazıyorum.

Binlerce defa ve hasretle yanaklarından, gözlerinden öperim sevgili karıcığım.

Kocan  
S. Ali

Sabahattin Ali  
Mehmet Ali Cimcoz eliyle  
İstiklal Caddesi 447/2  
Beyoğlu / İstanbul

Peknem Fe'lij!

Sana Valâ teyzem ben mektup  
kagâtlarıyla zarfları gönderdi.  
Zeyyat bey İsmicreden çocukla-  
rına yollamış. Arkadaşlarına  
tatilde mektup yazarsın.

Resimlerini çok sevin-  
çtümüş. Bakıp bakıp öpünürüm.  
Yakında, yollardan ker kalbar  
kalkmaz gelip seni kucaklaya-  
cağım. Derlerini nasıl? Bana  
lülgi ver. Milyonlarca defa  
gözlerinden öperim cici kızım

haham

S. Ali

Ruhum Filiz!

Sana Vâlâ teyzen bu mektup kâğıtlarıyla zarfları gönderdi. Zeyyat Bey İsviçre'den çocuklarına yollamış. Arkadaşlarına tatilde mektup yazarsın.

Resimleriniz pek şirin çıkmış. Bakıp bakıp öpüyorum. Yakında, yollardan kar kalkar kalkmaz gelip seni kucaklayacağım. Derslerin nasıl? Bana bilgi ver. Milyonlarca defa gözlerinden öperim cici kızım.

Baban  
S. Ali

# Dizin

- Abidin Dino 111  
Adalet Cimcoz 145  
Adaleti Tahkir davası 127  
Adana 29  
Adnan Saygun 61  
Ahmet Albert Eckstein 69  
*Ali Baba* 123  
Aliye Aybar 119  
Almanya 87, 121  
Ankara 69, 81, 87, 111, 117, 123, 129  
Çankaya 95  
Hayvanat Bahçesi 81, 85, 87  
İzmir, İncir Üzüm Tarım Satış  
Kooperatifleri Birliği 91  
Karanfil Sokak 65, 67, 91  
Kızılcahamam 151  
Yenişehir 41, 65, 67, 91, 115  
Ankara Radyosu Çocuk Kulübü 129  
Ankara Üniversitesi 87, 11  
Ankara Üniversitesi DTCF 87, 11  
Aydın 1, 35  
Ayşe Abla (Neriman Hızır) 129  
Ayvalık 61, 69, 71, 73, 91  
Aziz Nesin 103, 107, 117
- Bandırma 61  
Bergama 61, 65  
Bolu Dağı 151  
Bros 143
- Celal Cündoğlu 125  
Cevdet Kudret Solok 111  
*Cumartesi* 117  
Çankırı 87, 97, 101  
Çankırı Güneş İlkokulu 101
- Dağlar ve Rüzgâr* (Sabahattin Ali) 1, 9  
Darülfünun 31  
*Değirmen* (Sabahattin Ali) 1, 2, 11, 23

*Der Fall von Paris (Paris Düşerken, İlya Ehrenburg)* 143

*Der Pharao (Firavun, Bros)* 143

Dikili 61

*Doğan Kardeş* 2, 115

Düzce [151](#)

Edremit [61](#), [69](#), [71](#), 75

Emin Karakuş 117

Emin Türk Eliçin 121

Erenköy Kız Lisesi 29

Erol Güney 129

Falih Rıfki Atay (ayrıca bkz. Falih Rıfki davası) 119

Falih Rıfki davası 119

*Früchte das Zorns (Gazap Üzümleri, John Steinbeck)* 143

Gerede 151

Haluk Yetiş 117

Havran 61

Hayri Başotaç 57

Hayrünisa Başotaç 9, 39, 45, 53

*Hölle der Barmherzigkeit (Merhamet Cehennemi, Norah Lofts)* 143

İlya Ehrenburg 143

İkinci Tan Olayları 145

İstanbul 1, 4, 5, 9, 17, 27, 29, 31, 35, 37, 39, 41, 47, 57, 61, 63, 67, 71, 75, 79, 81, 83, 95, 103, 105, 107, 117, 121, 127, 131, 137, 139, 141, 143, 147, 151, 153

Adalar 65, 67, 91

Ankara Caddesi 57, 117

Beyoğlu 4, 133, 145, 153

Büyükdere 95

Çengelköyü 137

Erenköy 29, 47

İstiklal Caddesi 4, 133, 153

İzzettin Han 117

Karacaahmet 143

Moda 117, 141, 143

Pendik 47

Taksim 79, 139

Üsküdar 117, 141

İstanbul Hapishanesi 141

İstanbul Üniversitesi 29

İsviçre 155  
İş Bankası Yenişehir Şubesi 115  
İzmir 61, 63, 67, 69, 71, 73, 79, 81, 83, 87, 91, 95, 127, 145  
İnciraltı Plajı 81  
İnönü Tramvay Caddesi 71  
Karataş 71  
İzmir Atatürk Lisesi 83  
İzmit 151  
İzmit Dağı 151

John Steinbeck 143

Kadıköy Evlenme Memurluğu 23  
Kadıköy Nüfus Memurluğu 23  
Karpiç 91  
*Komik-i Şehir* (Sabahattin Ali) 23  
Konya 1, 29

Maarif Vekâleti Neşriyat Mümeyyizliği 9  
Mahmut Dikerdem 135  
Mari Gerekmezyan 123  
*Markopaşa* 1, 2, 103, 107, 117, 119  
Mediha Esenel 111  
Mehmet Ali Aybar 119, 135, 137, 145  
Mehmet Ali Cimcoz 125, 141, 153  
Melih Cevdet Anday 121  
*Merhumpaşa* 119, 125, 127, 149  
Mersin 29  
*Meşale* 11, 111  
*Methode Mertner* 119  
Mustafa Seyit Sutüven 61  
Muvaffak Şeref 69, 87  
Muzaffer Sander 131  
Müzehher Vâ-nû 123

Nazmi Ay 63  
Necmi Sarı 121  
Nevin Akkaya 123  
Nihal Atsız davası 149  
Nilüfer Saygun 61  
Niyazi Ağırnaslı 121  
Niyazi Berkes 111

Norah Lofts 143  
Nusret Hızır 129

Paşadağlar 75  
Paşakapısı Cezaevi (Üsküdar Cezaevi) 117  
Pertev Naili Boratav 29, 87  
Polonezköyü 117, 141

Rebia Şeref 87  
Remzi Kitabevi 131  
Rüştü Şardağ 111

Salih Başotaç 9, 31  
Savaştepe 61  
Sevim Sertel 141

*Sırça Köşk* (Sabahattin Ali) 1, 2, 131  
Sırrı Sanlı 71  
Siret Aybar 119  
Soma 61, 65  
Sultanahmet Cezaevi (İstanbul Tevkifhanesi) 139  
*Sütüven* 61, 79  
Süheyla Conkman 57

Şerif Cimcoz 115  
Taksim Gazinosu 139  
Tan Olayları (ayrıca bkz. İkinci Tan Olayları) 45  
Tarsus 29  
Tokatlıyan Oteli 103

*Ulus* 115  
Ulviye Sütüven 61, 79  
Ümran Öktem 121

Vâlâ Ebüzziya 123, 145, 147, 151  
Vâlâ Nurettin 123  
*Viyolonsel* (Sabahattin Ali) 11

Yeni Kitapçı 57  
Yıldız Sertel 141

Zekeriya Sertel 117, 141  
*Zincirli Hürriyet* 145, 151





**Sabahattin Ali** (25 Şubat 1907, Gümölcine – 2 Nisan 1948, Kırklareli). İstanbul İlköğretmen Okulu'nu bitiren Sabahattin Ali, Yozgat'ta bir yıl öğretmenlikten sonra, 1928 yılında Milli Eğitim Bakanlığı'nca Almanya'ya gönderildi. 1930'da döndükten sonra Aydın, Konya ve Ankara ortaokullarında Almanca öğretmenliği, Milli Eğitim Bakanlığı Yayın Müdürlüğü'nde memurluk ve Devlet Konservatuarı'nda dramaturgluk yaptı. 1945'te Bakanlık emrine alındı, İstanbul'da *Markopaşa* adlı mizah gazetesini çıkardı. 1948'de bir yazısı yüzünden tutuklandı, üç ay kadar hapis yattı. Sürekli izlendiği için yurtdışına kaçmak istedi, ancak Kırklareli dolaylarında öldürüldü. İlk yazıları Balıkesir'de *Irmak* dergisinde çıkan (1925/26) Sabahattin Ali, 1930'lu yıllarda öyküye gerçekçi ve yeni bir soluk getirdi. Öykü kitapları: *Değirmen* (1935), *Kağrı* (1936), *Ses* (1937), *Yeni Dünya* (1943), *Sırça Köşk* (1947). Halk şiirinden esinlenerek yazdığı şiirlerini *Dağlar ve Rüzgâr*'da topladı (1934). *Kuyucaklı Yusuf* (1937), *İçimizdeki Şeytan* (1940), *Kürk Mantolu Madonna* (1943) adlı romanlarında, okurların gerçekliği daha derinden algılamasını sağladı. Sağlığında yayımlanmış dokuz kitabına, *Varlık* dergisinde tefrika edilen *Esirler* (1936) oyunu da eklenince on kitabı, yedi ciltlik bir külliyat halinde Varlık Yayınları arasında tekrar basıldı (1965/66). *Bütün Eserleri* önce Bilgi Yayınevi'nde, sonra Cem Yayınevi'nde yeniden basıldı. Öyküleri 1997'de YKY'de *Bütün Öyküleri* adı altında bir araya getirildi. *Kürk Mantolu Madonna* (1998), *Markopaşa Yazıları ve Ötekiler* (1998), *İçimizdeki Şeytan* (1998), *Kuyucaklı Yusuf*'un (1999), yeniden basımları yapılırken *Bütün Şiirleri* 1999'da yayımlandı. Öyküleri 2003'te ilk baskıları esas alınarak *Değirmen*, *Yeni Dünya*, *Sırça Köşk*, *Kağrı-Ses-Esirler* adıyla ayrı kitaplar olarak yayımlandı. *Bütün Romanları*'nın eleştirel basımı ise Ocak 2004'te Delta dizisinden çıktı. Ayrıca Sabahattin Ali'nin yazdığı ve ona yazılan mektupların toplandığı kitap *Hep Genç Kalacağım* 2008'de külliyata eklenmiştir. 1997'de *Kuyucaklı Yusuf* (*Youssouf le Taciturne*), 2007'de *Kürk Mantolu Madonna* (*La Madone au manteau de Fourrure*), 2008'de *İçimizdeki Şeytan* (*Le Diable qui est en nous*) Éditions du Rocher tarafından yayımlanmıştır. Sindlinger-Burchartz 1991'de *Kağrı*'yı (*Ochsenkarren*); Unionsverlag 2007'de *İçimizdeki Şeytan*'ı (*Der Dämon in uns*); Dörlemann da 2008'de *Kürk Mantolu Madonna*'yı (*Die Madonna im Pelzmantel*) yayımlamıştır.

*Sabahattin Ali'nin  
YKY'deki kitapları:*

- Bütün Öyküleri I (1997)  
Bütün Öyküleri II (1997)  
İçimizdeki Şeytan (1998)  
Kürk Mantolu Madonna (1998)  
Markopaşa Yazıları ve Ötekiler (1998)  
Kuyucaklı Yusuf (1999)  
Bütün Şiirleri (1999)  
Çakıcı'nın İlk Kurşunu (2002)  
Yeni Dünya (2003)  
Sırça Köşk (2003)  
Kağnı/Ses/Esirler (2003)  
Değirmen (2003)  
Mahkemelerde (2004)  
Bütün Romanları (Delta, 2004)  
Öyküler, Şiirler ve Oyun (Delta, 2005)  
Hep Genç Kalacağım (2008)  
Canım Aliye, Ruhum Filiz (2013)  
Bütün Eserleri (2013)  
Sabahattin Ali / Anılar-İncelemeler-Eleştiriler (2014)

**Doğan Kardeş:**

Kamyon - Seçme Öyküler (2008)